

## Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung

Zulassungsstelle für Bauprodukte und Bauarten

Bautechnisches Prüfamts

Eine vom Bund und den Ländern  
gemeinsam getragene Anstalt des öffentlichen Rechts

Mitglied der EOTA und der UEAtc

Datum:

30.06.2010

Geschäftszeichen:

II 31-1.55.3-29/05.3

Zulassungsnummer:

**Z-55.3-121**

Geltungsdauer bis:

**29. Juni 2015**

Antragsteller:

**HUBER DeWaTec GmbH**

Brassertstraße 251

45768 Marl

Zulassungsgegenstand:

**Kleinkläranlagen mit Abwasserbelüftung aus Beton;**

**Beleungsanlagen im Aufstaubetrieb für 4 bis 50 EW;  
Ablaufklasse N**



Der oben genannte Zulassungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich zugelassen.  
Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung umfasst zehn Seiten und 21 Anlagen.  
Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung ersetzt die allgemeine bauaufsichtliche  
Zulassung Nr. Z-55.3-121 vom 30.06.2008.

DIBt

## I ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

- 1 Mit der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung ist die Verwendbarkeit bzw. Anwendbarkeit des Zulassungsgegenstandes im Sinne der Landesbauordnungen nachgewiesen.
- 2 Sofern in der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Anforderungen an die besondere Sachkunde und Erfahrung der mit der Herstellung von Bauprodukten und Bauarten betrauten Personen nach den § 17 Abs. 5 Musterbauordnung entsprechenden Länderregelungen gestellt werden, ist zu beachten, dass diese Sachkunde und Erfahrung auch durch gleichwertige Nachweise anderer Mitgliedstaaten der Europäischen Union belegt werden kann. Dies gilt ggf. auch für im Rahmen des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) oder anderer bilateraler Abkommen vorgelegte gleichwertige Nachweise.
- 3 Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung ersetzt nicht die für die Durchführung von Bauvorhaben gesetzlich vorgeschriebenen Genehmigungen, Zustimmungen und Bescheinigungen.
- 4 Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung wird unbeschadet der Rechte Dritter, insbesondere privater Schutzrechte, erteilt.
- 5 Hersteller und Vertreiber des Zulassungsgegenstandes haben, unbeschadet weiter gehender Regelungen in den "Besonderen Bestimmungen", dem Verwender bzw. Anwender des Zulassungsgegenstandes Kopien der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung zur Verfügung zu stellen und darauf hinzuweisen, dass die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung an der Verwendungsstelle vorliegen muss. Auf Anforderung sind den beteiligten Behörden Kopien der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung zur Verfügung zu stellen.
- 6 Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung darf nur vollständig vervielfältigt werden. Eine auszugsweise Veröffentlichung bedarf der Zustimmung des Deutschen Instituts für Bautechnik. Texte und Zeichnungen von Werbeschriften dürfen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung nicht widersprechen. Übersetzungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung müssen den Hinweis "Vom Deutschen Institut für Bautechnik nicht geprüfte Übersetzung der deutschen Originalfassung" enthalten.
- 7 Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung wird widerruflich erteilt. Die Bestimmungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung können nachträglich ergänzt und geändert werden, insbesondere, wenn neue technische Erkenntnisse dies erfordern.



## II BESONDERE BESTIMMUNGEN

### 1 Zulassungsgegenstand und Anwendungsbereich

#### 1.1 Zulassungsgegenstand

Zulassungsgegenstand sind Kleinkläranlagen mit Abwasserbelüftung aus Beton zum Erdeinbau, die als Belebungsanlagen im Aufstaubetrieb in verschiedenen Baugrößen für 4 bis 50 EW entsprechend Anlage 1 betrieben werden.

Kleinkläranlagen mit Abwasserbelüftung dienen der aeroben biologischen Behandlung des im Trennverfahren erfassten häuslichen Schmutzwassers und gewerblichen Schmutzwassers soweit es häuslichem Schmutzwasser vergleichbar ist.

Die Kleinkläranlagen werden grundsätzlich einschließlich aller Bauteile als Neuanlagen hergestellt. Sie können jedoch auch durch entsprechende Nachrüstung bestehender Anlagen hergestellt werden.

Die Genehmigung zur wesentlichen Änderung einer bestehenden Abwasserbehandlungsanlage (Nachrüstung bestehender Mehrkammergruben) erfolgt nach landesrechtlichen Bestimmungen im Rahmen des wasserrechtlichen Erlaubnisverfahrens.

#### 1.2 Anwendungsbereich

Der Kleinkläranlage dürfen nicht zugeleitet werden:

- gewerbliches Schmutzwasser, soweit es nicht häuslichem Schmutzwasser vergleichbar ist
- Fremdwasser z. B.
  - Drainwasser
  - Kühlwasser
  - Ablaufwasser von Schwimmbecken
  - Niederschlagswasser



1.3 Mit dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung werden neben den bauaufsichtlichen auch die wasserrechtlichen Anforderungen im Sinne der Verordnungen der Länder zur Feststellung der wasserrechtlichen Eignung von Bauprodukten und Bauarten durch Nachweise nach den Landesbauordnungen in (WasBauPVO) erfüllt.

1.4 Die allgemeinen bauaufsichtliche Zulassung wird unbeschadet der Prüf- oder Genehmigungsvorbehalte anderer Rechtsbereiche (Erste Verordnung zum Geräte- und Produktsicherheitsgesetz (Verordnung über das Inverkehrbringen elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen – 1. GPSGV), Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten – (EMVG), Elfte Verordnung zum Geräte- und Produktsicherheitsgesetz (Explosionsschutzverordnung – 11. GPSGV), Neunte Verordnung zum Geräte- und Produktsicherheitsgesetz (Maschinenverordnung – 9. GPSGV) erteilt.

### 2 Bestimmungen für das Bauprodukt

#### 2.1 Eigenschaften und Anforderungen

##### 2.1.1 Eigenschaften

Die Kleinkläranlagen entsprechend der Funktionsbeschreibung in den Anlagen 19 bis 20 wurden gemäß Anhang B DIN EN 12566-3<sup>1</sup> auf einem Prüffeld hinsichtlich der Reinigungsleistung geprüft und entsprechend den Zulassungsgrundsätzen des Deutschen Instituts für Bautechnik (DIBt), Stand Mai 2009, beurteilt.

<sup>1</sup> DIN EN 12566-3:2009-07 Kleinkläranlagen für bis zu 50 EW Teil 3: Vorgefertigte und/oder vor Ort montierte Anlagen zur Behandlung von häuslichem Schmutzwasser

Damit erfüllen die Anlagen mindestens die Anforderungen nach AbwV<sup>2</sup> Anhang 1, Teil C, Ziffer 4. Die Kleinkläranlagen haben im Rahmen der bauaufsichtlichen Zulassung folgende Prüfkriterien im Ablauf eingehalten:

- BSB<sub>5</sub>:  $\leq 15 \text{ mg/l}$  aus einer 24 h-Mischprobe, homogenisiert  
 $\leq 20 \text{ mg/l}$  aus einer qualifizierten Stichprobe, homogenisiert
- CSB:  $\leq 75 \text{ mg/l}$  aus einer 24 h-Mischprobe, homogenisiert  
 $\leq 90 \text{ mg/l}$  aus einer qualifizierten Stichprobe, homogenisiert
- NH<sub>4</sub>-N:  $\leq 10 \text{ mg/l}$  aus einer 24 h-Mischprobe,
- Abfiltrierbare Stoffe:  $\leq 50 \text{ mg/l}$  aus einer qualifizierten Stichprobe

Damit sind die Anforderungen an die Ablaufklasse N (Anlagen mit Kohlenstoffabbau und Nitrifikation) eingehalten.

## 2.1.2 Anforderungen

### 2.1.2.1 Aufbau der Kleinkläranlagen

Die Kleinkläranlagen mit Abwasserbelüftung müssen hinsichtlich der Gestaltung, der verwendeten Werkstoffe und der Maße den Angaben der Anlagen 1 bis 8 entsprechen. Für die Nachrüstung bestehender Anlagen sind die Angaben in den Anlagen 1 bis 8 maßgebend.

### 2.1.2.2 Klärtechnische Bemessung

Die klärtechnische Bemessung für jede Baugröße ist den Tabellen in den Anlagen 9 bis 18 zu entnehmen.

### 2.1.2.3 Standsicherheitsnachweis

Für den Standsicherheitsnachweis gilt DIN 1045-1<sup>3</sup>.

Der Nachweis der Standsicherheit ist durch eine statische Berechnung im Einzelfall oder durch eine statische Typenprüfung durch den Hersteller zu erbringen. Die erforderlichen Nachweise sind sowohl für die größte als auch für die kleinste Einbautiefe zu erbringen. Der horizontale Erddruck ist einheitlich für alle Bodenarten anzusetzen mit  $p_h = 0,5\gamma xh$ , wobei für  $\gamma = 20 \text{ kN/m}^3$  anzunehmen ist.

## 2.2 Herstellung, Kennzeichnung

### 2.2.1 Herstellung

#### 2.2.1.1 Allgemeines

Die Kleinkläranlagen werden entweder vollständig im Werk oder durch Nachrüstung bestehender Anlagen hergestellt.

#### 2.2.1.2 Es sind Betonbauteile zu verwenden, die der Bauregelliste A Teil 1, lfd. Nr. 1.6.23 entsprechen und folgende Merkmale haben.

- Die Betonbauteile für die Kleinkläranlagen mit Abwasserbelüftung müssen mindestens C 35/45 nach DIN EN 206-1 / DIN 1045-2<sup>4</sup> entsprechen.
- Der Beton muss auch die Anforderungen der Norm DIN 4281<sup>5</sup> erfüllen.
- Die Betonbauteile müssen die angegebenen Abmessungen aufweisen und gemäß der statischen Berechnung bewehrt sein.

Die Betonbauteile müssen entsprechend den Bestimmungen der technischen Regel nach Bauregelliste A Teil 1, lfd. Nr. 1.6.23 mit dem bauaufsichtlichen Übereinstimmungszeichen

|              |                      |                                                                                                   |
|--------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <sup>2</sup> | AbwV                 | Verordnung über Anforderungen an das Einleiten von Abwasser in Gewässer (Abwasserverordnung)      |
| <sup>3</sup> | DIN 1045-1:2008-08   | Beton und Stahlbeton, Bemessung und Ausführung                                                    |
| <sup>4</sup> | DIN EN 206-1:2005-09 | Beton                                                                                             |
|              | DIN 1045-2:2008-08   | Anwendungsregeln zu DIN EN 206-1                                                                  |
| <sup>5</sup> | DIN 4281:1998-08     | Beton für werkmäßig hergestellte Entwässerungsgegenstände; Herstellung, Prüfungen und Überwachung |





gekennzeichnet sein. Die Kennzeichnung muss auch die für den Verwendungszweck erforderlichen oben genannten Merkmale enthalten.

Absatz 1 entfällt, wenn die Betonbauteile Teil einer bestehenden Anlage mit bauaufsichtlichen Verwendbarkeitsnachweis sind.

## 2.2.2 Kennzeichnung

Die Kleinkläranlagen mit Abwasserbelüftung (Belebungsanlagen im Aufstaubetrieb) müssen vom Hersteller mit dem Übereinstimmungszeichen (Ü-Zeichen) nach den Übereinstimmungszeichen-Verordnungen der Länder gekennzeichnet werden. Die Kennzeichnung darf nur erfolgen, wenn die Voraussetzungen nach Abschnitt 2.3 erfüllt sind. Des Weiteren sind die Kleinkläranlagen mit Abwasserbelüftung jederzeit leicht erkennbar und dauerhaft mit folgenden Angaben zu kennzeichnen:

- Typbezeichnung
- max. EW
- Elektrischer Anschlusswert
- Nutzbare Volumina der Vorklärung bzw. Schlamm-speicherung  
des Puffers  
des Belebungsbeckens
- Ablaufklasse N

## 2.3 Übereinstimmungsnachweis

### 2.3.1 Neubau

#### 2.3.1.1 Allgemeines

Die Bestätigung der Übereinstimmung der Kleinkläranlagen mit Abwasserbelüftung mit den Bestimmungen dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung muss für jedes Herstellwerk mit einer Übereinstimmungserklärung des Herstellers auf der Grundlage einer werkseigenen Produktionskontrolle erfolgen (s. Abschnitt 2.3.1.2). Die Übereinstimmungserklärung hat der Hersteller durch Kennzeichnung der Kleinkläranlage mit dem Übereinstimmungszeichen (Ü-Zeichen) unter Hinweis auf den Verwendungszweck abzugeben.

Die Bestätigung der Übereinstimmung der eingebauten Anlage mit den Bestimmungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung muss mit einer Übereinstimmungserklärung der einbauenden Firma auf der Grundlage der im Abschnitt 2.3.2 aufgeführten Prüfungen und Kontrollen erfolgen.

#### 2.3.1.2 Werkseigene Produktionskontrolle

In jedem Herstellwerk ist eine werkseigene Produktionskontrolle einzurichten und durchzuführen. Unter werkseigener Produktionskontrolle wird die vom Hersteller vorzunehmende kontinuierliche Überwachung der Produktion verstanden, mit der dieser sicherstellt, dass die von ihm hergestellten Bauprodukte den Bestimmungen dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung entsprechen.

Die werkseigene Produktionskontrolle besteht aus:

- Beschreibung und Überprüfung der Ausgangsmaterialien und der Bauteile:  
Die Übereinstimmung der zugelieferten Materialien mit den Bestimmungen dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung ist mindestens durch Werksbescheinigungen nach DIN EN 10204<sup>6</sup> Punkt 2.1 durch die Lieferer nachzuweisen und die Lieferpapiere bei jeder Lieferung auf Übereinstimmung mit der Bestellung zu kontrollieren.  
Die Betonbauteile müssen entsprechend den Bestimmungen der technischen Regel aus der Bauregelliste A, Teil 1, lfd. Nr. 1.6.1 mit dem bauaufsichtlichen Übereinstimmungszeichen gekennzeichnet sein. Die Kennzeichnung muss auch die für den Verwen-



dungszweck erforderlichen wesentlichen Merkmale nach Abschnitt 2.2.1.1 enthalten.

- Kontrollen und Prüfungen, die am fertigen Produkt durchzuführen sind:

Es sind

- die relevanten Abmessungen des Bauteils,
- die Durchmesser und die höhenmäßige Anordnung von Zu- und Ablauf,
- die Einbautiefe und die Höhe über dem Wasserspiegel von Tauchrohr und Tauchwand

festzustellen und auf Übereinstimmung mit den Festlegungen in den Anlagen zu dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung zu prüfen.

- Prüfung der Wasserundurchlässigkeit jedes ersten Teils nach Beginn der Fertigung anschließend jedes 100. Teils gemäß DIN 4261-1017. Mindestens aber ist eine Prüfung pro Woche durchzuführen.

Die Ergebnisse der werkseigenen Produktionskontrolle sind aufzuzeichnen und auszuwerten. Die Aufzeichnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten:

- Bezeichnung des Bauprodukts bzw. der Ausgangsmaterialien und der Bestandteile
- Art der Kontrolle oder Prüfung
- Datum der Herstellung und der Prüfung des Bauprodukts bzw. der Ausgangsmaterialien oder der Bestandteile
- Ergebnis der Kontrollen und Prüfungen und, soweit zutreffend, Vergleich mit den Anforderungen
- Unterschrift des für die werkseigene Produktionskontrolle Verantwortlichen

Bei ungenügendem Prüfergebnis sind vom Hersteller unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen zur Abstellung des Mangels zu treffen. Bauprodukte, die den Anforderungen nicht entsprechen, sind so zu handhaben, dass Verwechslungen mit übereinstimmenden ausgeschlossen werden. Nach Abstellung des Mangels ist - soweit technisch möglich und zum Nachweis der Mängelbeseitigung erforderlich - die betreffende Prüfung unverzüglich zu wiederholen.

Die Aufzeichnungen sind mindestens fünf Jahre aufzubewahren. Sie sind dem Deutschen Institut für Bautechnik, der zuständigen obersten Bauaufsichtsbehörde oder der zuständigen Wasserbehörde auf Verlangen vorzulegen.

### 2.3.2 Nachrüstung

Die Bestätigung der Übereinstimmung der nachgerüsteten Anlage mit den Bestimmungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung muss mit einer Übereinstimmungserklärung der nachrüstenden Firma auf der Grundlage folgender Kontrollen der nach Abschnitt 3 vor Ort fertig eingebauten Anlage erfolgen:

Die Vollständigkeit der montierten Anlage und die Anordnung der Anlagenteile einschließlich der Einbauteile gemäß Abschnitt 3.4 und 3.5 sind zu kontrollieren.

Die Ergebnisse der Kontrollen und Prüfungen sind aufzuzeichnen und auszuwerten. Die Aufzeichnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten:

- Bezeichnung der Anlage bzw. der Behälter einschließlich Einbauteile
- Art der Kontrollen oder Prüfungen
- Datum der Kontrollen und Überprüfungen
- Ergebnis der Kontrollen und Prüfungen und, soweit zutreffend, Vergleich mit den Anforderungen
- Unterschrift des für die Kontrollen Verantwortlichen



Bei ungenügendem Prüfergebnis sind von der einbauenden Firma unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen zur Abstellung des Mangels zu treffen. Nach Abstellung des Mangels ist - soweit technisch möglich und zum Nachweis der Mängelbeseitigung erforderlich - die betreffende Prüfung unverzüglich zu wiederholen.

Die Aufzeichnungen der Kontrollen und Prüfungen sowie die Übereinstimmungserklärung sind mindestens fünf Jahre beim Betreiber der Anlage aufzubewahren. Sie sind dem Deutschen Institut für Bautechnik, der zuständigen obersten Bauaufsichtsbehörde oder der zuständigen Wasserbehörde auf Verlangen vorzulegen.

### **3 Bestimmungen für den Einbau**

#### **3.1 Einbaustelle**

Bei der Wahl der Einbaustelle ist darauf zu achten, dass die Kleinkläranlage jederzeit zugänglich und die Schlammmentnahme jederzeit sichergestellt ist. Der Abstand der Anlage von vorhandenen und geplanten Wassergewinnungsanlagen muss so groß sein, dass Beeinträchtigungen nicht zu besorgen sind. In Wasserschutzgebieten sind die jeweiligen landesrechtlichen Vorschriften zu beachten.

#### **3.2 Allgemeine Bestimmungen**

Der Einbau ist nur von solchen Firmen durchzuführen, die über fachliche Erfahrungen, geeignete Geräte und Einrichtungen sowie über ausreichend geschultes Personal verfügen. Zur Vermeidung von Gefahren für Beschäftigte und Dritte sind die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.

Der Antragsteller hat sowohl für den Fall, dass die Kleinkläranlage vollständig im Werk als auch für den Fall, dass sie durch Nachrüstung einer bestehenden Anlage hergestellt wird, je eine eigene Einbauanleitung zu erstellen.

Die Abdeckungen sind gegen unbefugtes Öffnen abzusichern.

#### **3.3 Vollständig im Werk hergestellte Anlagen**

Der Einbau ist gemäß der Einbauanleitung des Herstellers, in der die Randbedingungen des Standsicherheitsnachweises zu berücksichtigen sind, vorzunehmen (Auszug wesentlicher Punkte aus der Einbauanleitung siehe Anlage 21 dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung). Die Einbauanleitung muss auf der Baustelle vorliegen.

#### **3.4 Nachrüstung einer bestehenden Anlage**

Die nachgerüstete Anlage muss mindestens entsprechend den Angaben in den Anlagen dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung dimensioniert werden.

Die Nachrüstung ist gemäß der Einbauanleitung des Herstellers, in der die Randbedingungen des Standsicherheitsnachweises zu berücksichtigen sind, vorzunehmen (Auszug wesentlicher Punkte aus der Einbauanleitung siehe Anlage 21 dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung). Die Einbauanleitung muss auf der Baustelle vorliegen.

Der ordnungsgemäße Zustand der vorhandenen Mehrkammergrube ist nach der Entleerung durch Inaugenscheinnahme unter Verantwortung der nachrüstenden Firma zu beurteilen und zu dokumentieren. Eventuelle Nacharbeiten sind unter Berücksichtigung von Ein- und/oder Umbauten von ihr auszuführen und schriftlich niederzulegen. Dies ist dem Betreiber gemeinsam mit dem Betriebsbuch zu übergeben.

Sämtliche bauliche Änderungen an bestehenden Mehrkammergruben, wie Schließen der Durchtrittsöffnungen, Gestaltung der Übergänge zwischen den Kammern und anderes müssen entsprechend den zeichnerischen Unterlagen dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung erfolgen.

Die baulichen Änderungen dürfen die statische Konzeption der vorhandenen Anlage nicht beeinträchtigen.



### 3.5 Prüfung der Wasserdichtheit nach dem Ein- bzw. Umbau (Nachrüstung)

Außenwände und Sohlen der Anlagenteile sowie Rohranschlüsse müssen dicht sein. Zur Prüfung ist die Anlage nach dem Einbau bzw. nach der Nachrüstung bis zur Oberkante Behälter (entspricht: Unterkante Konus oder Abdeckplatte) mit Wasser zu füllen. Die Prüfung ist nach DIN EN 1610<sup>8</sup> durchzuführen. Bei Behältern aus Beton darf nach der Sättigung der Wasserverlust innerhalb von 30 Minuten 0,1 l/m<sup>2</sup> benetzter Innenfläche der Außenwände nicht überschreiten.

Gleichwertige Prüfverfahren nach DIN EN 1610 sind zugelassen.

Die Prüfung der Wasserdichtheit nach dem Einbau schließt nicht den Nachweis der Dichtheit bei Anstieg des Grundwassers bis oberhalb der Unterkante Konus bzw. Abdeckplatte ein. In diesem Fall sind durch die zuständige Behörde vor Ort besondere Maßnahmen zur Prüfung der Wasserdichtheit festzulegen.

### 3.6 Inbetriebnahme

Der Betreiber ist bei der Inbetriebnahme der Anlage vom Antragsteller oder von einer anderen fachkundigen Person einzuweisen. Die Einweisung ist vom Einweisenden zu bescheinigen.

Das Betriebsbuch mit Betriebs- und Wartungsanleitung ist dem Betreiber zu übergeben.

## 4 Bestimmungen für Nutzung, Betrieb und Wartung

### 4.1 Allgemeines

Die unter Abschnitt 2.1.1 bestätigten Eigenschaften sind im Vor-Ort-Einsatz nur erreichbar, wenn Betrieb und Wartung entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen durchgeführt werden.

Kleinkläranlagen müssen stets betriebsbereit sein. Störungen an technischen Einrichtungen müssen akustisch und/oder optisch angezeigt werden.

Die Kleinkläranlagen müssen mit einer netzunabhängigen Stromausfallüberwachung mit akustischer und/oder optischer Alarmgebung ausgestattet sein.

In Kleinkläranlagen darf nur Abwasser eingeleitet werden, das diese weder beschädigt noch ihre Funktion beeinträchtigt (siehe DIN 1986-3<sup>9</sup>).

Der Hersteller der Anlage hat eine Anleitung für den Betrieb und die Wartung einschließlich der Schlammmentnahme, die mindestens die Bestimmungen dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung enthält, aufzustellen und dem Betreiber der Anlage auszuhändigen.

Alle Anlagenteile, die der regelmäßigen Wartung bedürfen, müssen jederzeit sicher zugänglich sein.

Betrieb und Wartung sind so einzurichten, dass

- Gefährdungen der Umwelt nicht zu erwarten sind, was besonders für die Entnahme, den Abtransport und die Unterbringung von Schlamm aus Kleinkläranlagen gilt
- die Kleinkläranlagen in ihrem Bestand und in ihrer bestimmungsgemäßen Funktion nicht beeinträchtigt oder gefährdet werden
- das für die Einleitung vorgesehene Gewässer nicht über das erlaubte Maß hinaus belastet oder sonst nachteilig verändert wird
- keine nachhaltig belästigenden Gerüche auftreten.

<sup>8</sup> DIN EN 1610:1997-10  
<sup>9</sup> DIN 1986-3:2004-11

Verlegung und Prüfung von Abwasserleitungen und -kanälen  
Entwässerungsanlagen für Gebäude und Grundstücke, Regeln für Betrieb und Wartung



Muss zu Reparatur- oder Wartungszwecken in die Kleinkläranlage eingestiegen werden, ist besondere Vorsicht geboten. Die entsprechenden Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.

## 4.2 Nutzung

Die Zahl der Einwohner, deren Abwasser den Kleinkläranlagen jeweils höchstens zugeführt werden darf (max. EW) richtet sich nach den Angaben in den Anlagen 9 bis 18 dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung.

## 4.3 Betrieb

### 4.3.1 Allgemeines

Der Betreiber muss die Arbeiten durch eine von ihm beauftragte sachkundige<sup>10</sup> Person durchführen lassen, wenn er selbst nicht die erforderliche Sachkunde besitzt.

Der Betreiber ist bei der Inbetriebnahme der Anlage vom Antragsteller oder von einer fachkundigen Person einzuweisen. Die Einweisung ist zu bescheinigen.

Der Betreiber hat in regelmäßigen Zeitabständen alle Arbeiten durchzuführen, die im Wesentlichen die Funktionskontrolle der Anlage sowie ggf. die Messung der wichtigsten Betriebsparameter zum Inhalt haben; dabei ist die Betriebsanleitung zu beachten.

### 4.3.2 Tägliche Kontrolle

Es ist zu kontrollieren, ob die Anlage in Betrieb ist.

### 4.3.4 Monatliche Kontrollen

Es sind folgende Kontrollen durchzuführen:

- Sichtprüfung des Ablaufes auf Schlammabtrieb
- Kontrolle der Zu- und Abläufe auf Verstopfung (Sichtprüfung)
- Feststellung von eventuell vorhandenem Schwimmschlamm und gegebenenfalls Beseitigung des Schwimmschlammes (in den Schlammspeicher)
- Ablesen des Betriebsstundenzählers des Gebläses und der Pumpen und Eintragen in das Betriebsbuch.

Festgestellte Mängel oder Störungen sind unverzüglich vom Betreiber bzw. von einem beauftragten Fachmann zu beheben und im Betriebsbuch zu vermerken.

## 4.4 Wartung

Die Wartung ist vom Antragsteller oder einem Fachbetrieb (Fachkundige)<sup>11</sup> mindestens zweimal im Jahr (im Abstand von ca. sechs Monaten) durchzuführen.

Der Inhalt der Wartung ist folgender:

- Einsichtnahme in das Betriebsbuch mit Feststellung des regelmäßigen Betriebes (Soll-Ist-Vergleich)
- Funktionskontrolle der betriebswichtigen maschinellen, elektrotechnischen und sonstigen Anlagenteile, insbesondere des Gebläses der Pumpen und Luftheber. Wartung dieser Anlagenteile nach den Angaben der Hersteller.
- Funktionskontrolle der Steuerung und der Alarmfunktion
- Einstellen optimaler Betriebswerte wie Sauerstoffversorgung und Schlammvolumenanteil

<sup>10</sup> Als "sachkundig" werden Personen des Betreibers oder beauftragter Dritter angesehen, die auf Grund ihrer Ausbildung, ihrer Kenntnisse und ihrer durch praktische Tätigkeit gewonnenen Erfahrungen gewährleisten, dass sie Eigenkontrollen an Kleinkläranlagen sachgerecht durchführen.

<sup>11</sup> Fachbetriebe sind betreiberunabhängige Betriebe, deren Mitarbeiter (Fachkundige) aufgrund ihrer Berufsausbildung und der Teilnahme an einschlägigen Qualifizierungsmaßnahmen über die notwendige Qualifikation für Betrieb und Wartung von Kleinkläranlagen verfügen.



Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung

Nr. Z-55.3-121

Seite 10 von 10 | 30. Juni 2010

- Prüfung der Schlammhöhe in der Vorklärung/Schlamm Speicher. Gegebenenfalls Veranlassung der Schlammabfuhr durch den Betreiber. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb der Kleinkläranlage ist eine bedarfsgerechte Schlamm entsorgung geboten. Die Schlamm entsorgung ist spätestens bei folgender Füllung des Schlamm Speichers mit Schlamm zu veranlassen.
  - Anlagen mit Vorklärung (425 l/EW): bei 50 % Füllung
  - Anlagen mit Schlamm Speicher (250 l/EW): bei 70 % Füllung
- Durchführung von allgemeinen Reinigungsarbeiten, z. B. Beseitigung von Ablagerungen.
- Überprüfung des baulichen Zustandes der Anlage.
- Kontrolle der ausreichenden Be- und Entlüftung.
- die durchgeführte Wartung ist im Betriebsbuch zu vermerken.

Untersuchungen im Belebungsbecken:

- Sauerstoffkonzentration
- Schlammvolumenanteil

Im Rahmen der Wartung ist eine Stichprobe des Ablaufes zu entnehmen. Dabei sind folgende Werte zu überprüfen:

- Temperatur
- pH-Wert
- absetzbare Stoffe
- CSB
- $\text{NH}_4\text{-N}$

Die Feststellungen und durchgeführten Arbeiten sind in einem Wartungsbericht zu erfassen. Der Wartungsbericht ist dem Betreiber zuzuleiten. Der Betreiber hat den Wartungsbericht dem Betriebshandbuch beizufügen und dieses der zuständigen Bauaufsichtsbehörde bzw. der zuständigen Wasserbehörde auf Verlangen vorzulegen.

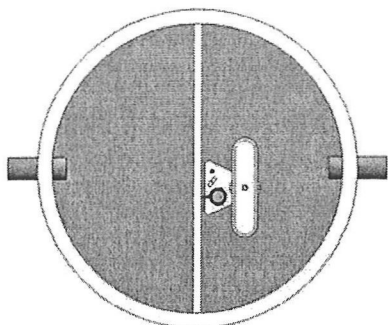
Uwe Bender  
Abteilungsleiter  
Berlin, 30. Juni 2010



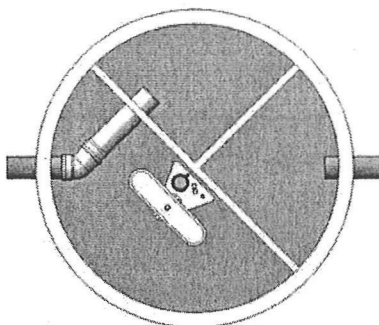


Mögliche Grubengeometrien und -teilung bei HUBER BatchPLUS® N Anlagen

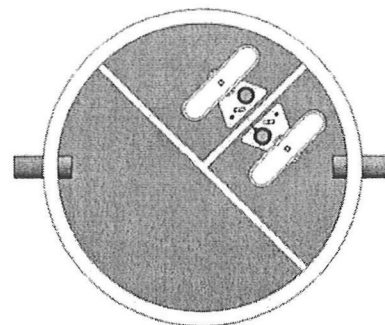
Typ H



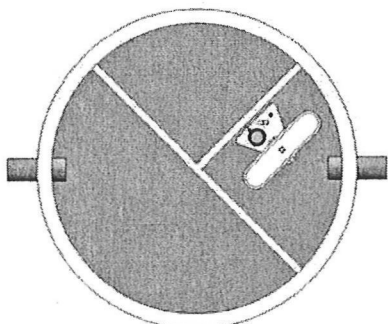
Typ HN



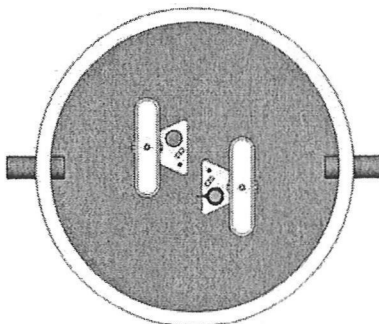
Typ H2N



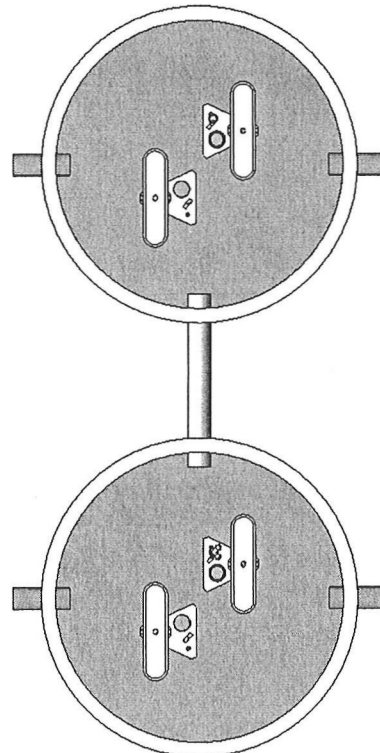
Typ V



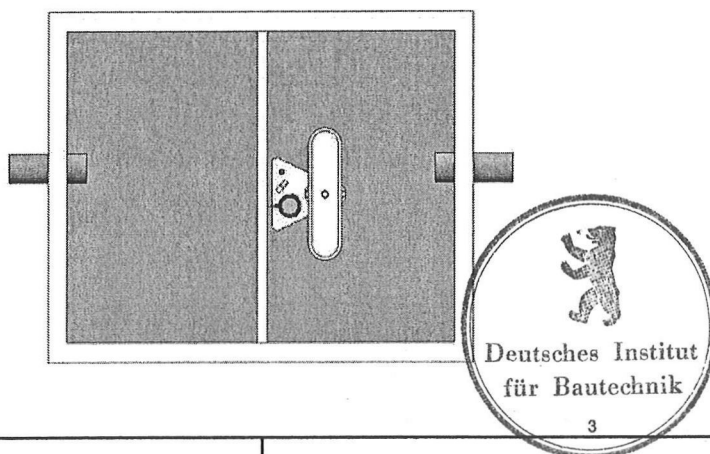
Typ K



Typ DK



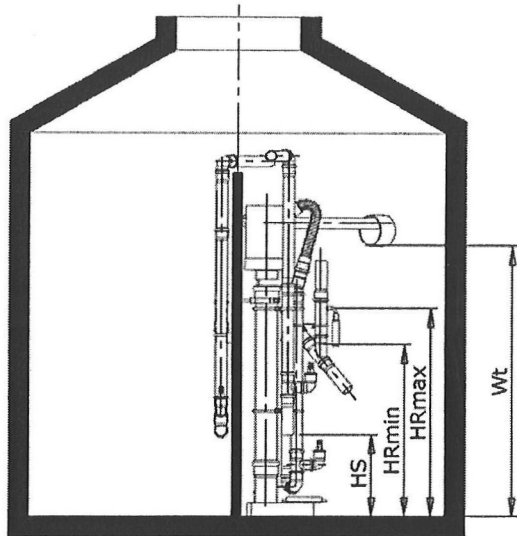
Typ R



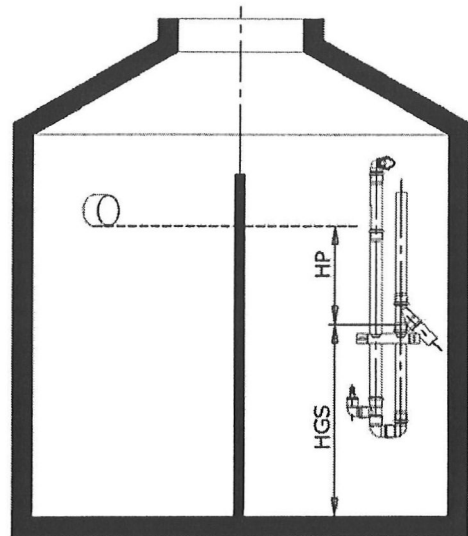
HUBER DeWaTec GmbH  
Dezentrale Wassertechnik · Marl  
Brassertstraße 251  
45768 Marl

Kleinkläranlage mit Abwasserbelüftung  
Beleungsanlage im Aufstaubetrieb für  
4 – 50 EW  
Allgemeiner Aufbau

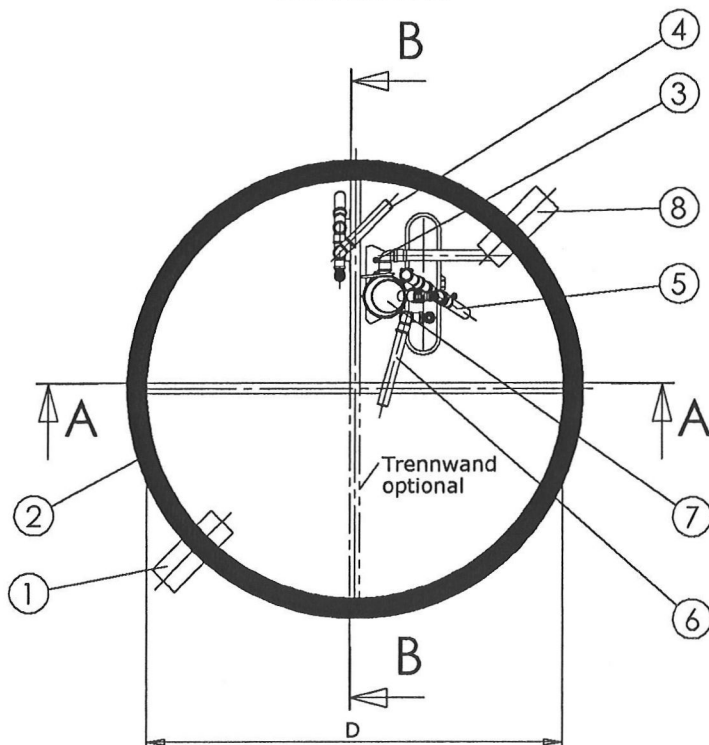
Anlage 1  
zur allgemeinen bauaufsichtlichen  
Zulassung Nr. Z-55.3-121  
vom 30. Juni 2010



SCHNITT A-A



SCHNITT B-B



1. Zulauf
2. Behälter
3. Belüftungseinrichtung
4. Hebeanlage Beschickung
5. Hebeanlage Klarphasenabzug
6. Hebeanlage Schlammrückführung
7. Probenahmeverrichtung
8. Ablauf



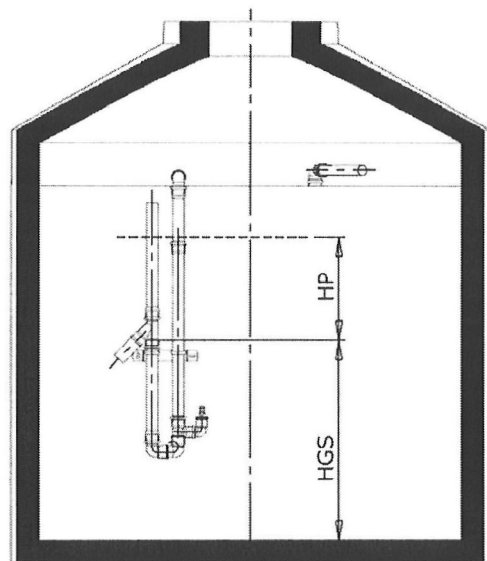
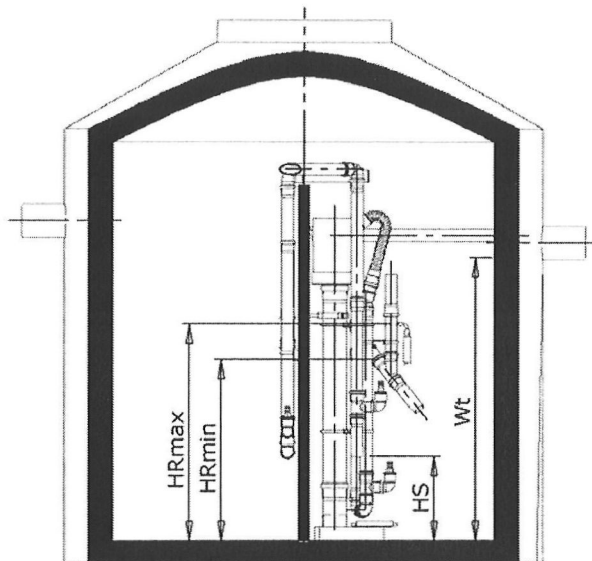
HUBER DeWaTec GmbH  
Dezentrale Wassertechnik · Marl  
Brassertstraße 251

45768 Marl

Einbehälteranlage  
BatchPLUS® N

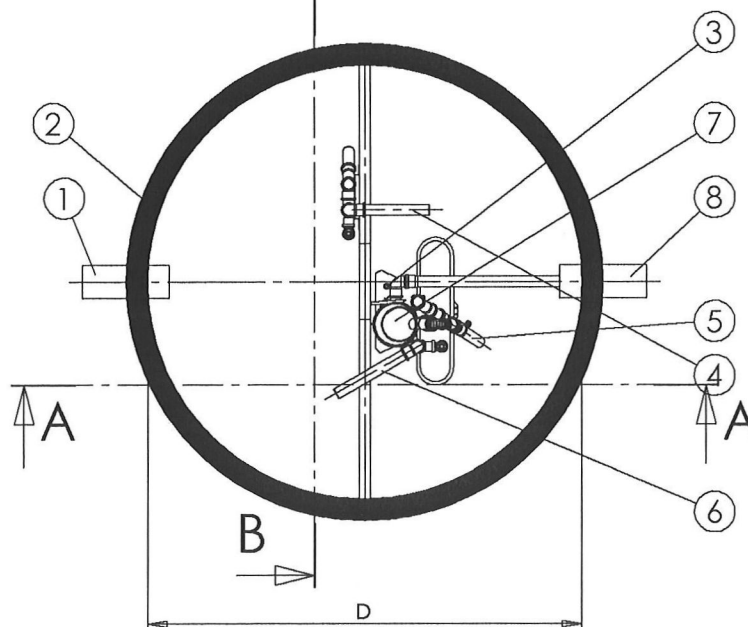
Typ V  
Grundriss, Schnitte

Anlage 2  
zur allgemeinen  
bauaufsichtlichen  
Zulassung Nr. 8-55.3-121  
vom 30. Juni 2010



B SCHNITT A-A

SCHNITT B-B



1. Zulauf
2. Behälter
3. Belüftungseinrichtung
4. Hebeanlage  
Besickung
5. Hebeanlage  
Klarphasenabzug
6. Hebeanlage  
Schlammrückführung
7. Probenahmeverrichtung
8. Ablauf



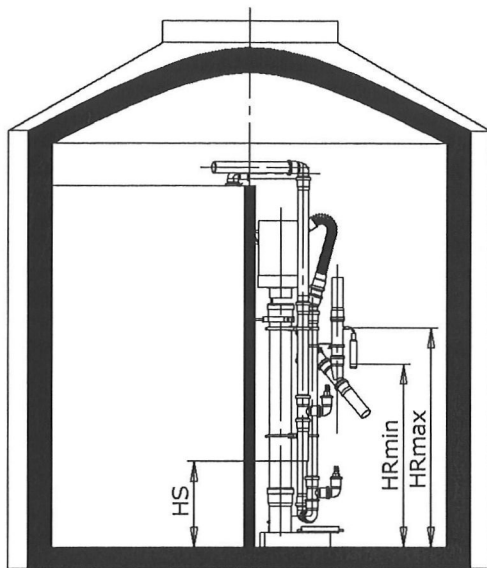
HUBER DeWaTec GmbH  
Dezentrale Wassertechnik · Marl  
Brassertstraße 251

45768 Marl

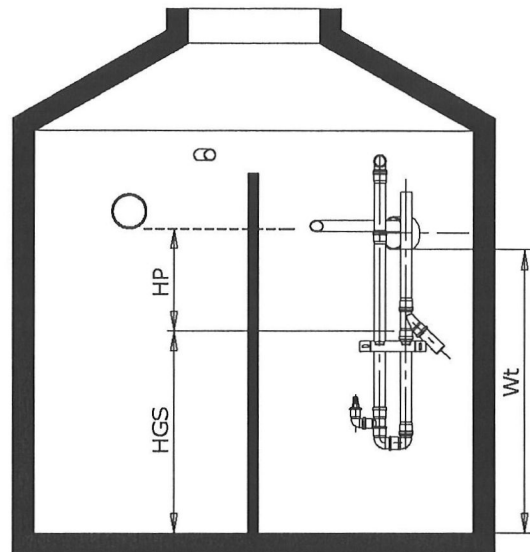
Einbehälteranlage  
BatchPLUS® N

Typ H  
Grundriss, Schnitte

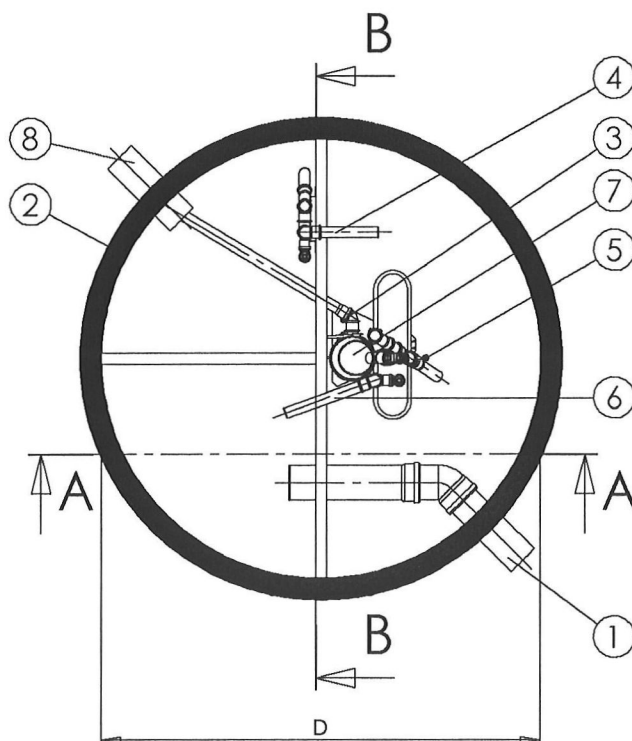
Anlage 3  
zur allgemeinen  
bauaufsichtlichen  
Zulassung Nr. E-55.3-121  
vom 30. Juni 2010



SNITT A-A



SNITT B-B



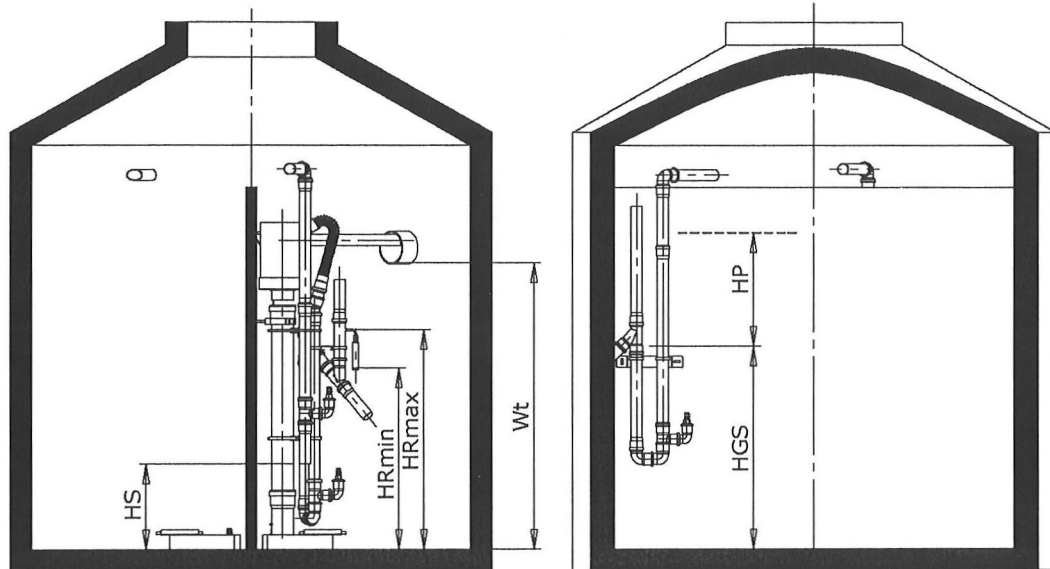
1. Zulauf
2. Behälter
3. Belüftungseinrichtung
4. Hebeanlage
5. Hebeanlage
6. Hebeanlage
7. Probenahmevorrichtung
8. Ablauf



HUBER DeWaTec GmbH  
Dezentrale Wassertechnik · Marl  
Brassertstraße 251  
45768 Marl

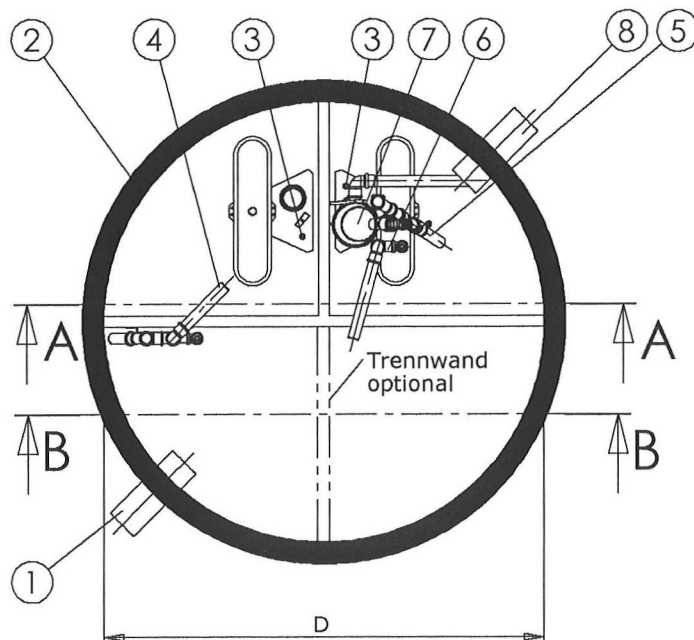
Einbehälteranlage  
BatchPLUS® N  
Typ HN  
Grundriss, Schnitte

Anlage 4  
zur allgemeinen  
bauaufsichtlichen  
Zulassung Nr. Z-55.3-121  
vom 30. Juni 2010



SCHNITT A-A

SCHNITT B-B



1. Zulauf
2. Behälter
3. Belüftungseinrichtung
4. Hebeanlage Beschickung
5. Hebeanlage Klarphasenabzug
6. Hebeanlage Schlammrückführung
7. Probenabnahmevorrichtung
8. Ablauf



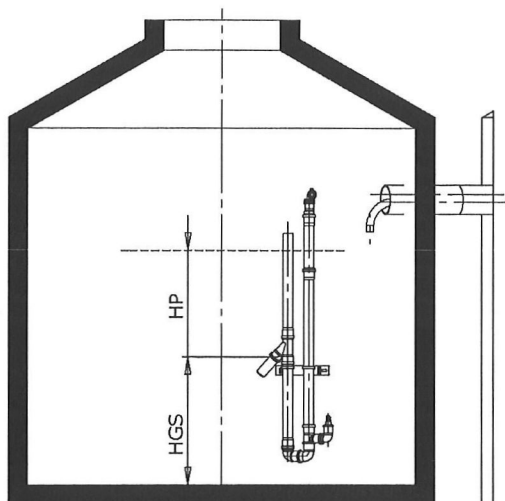
HUBER DeWaTec GmbH  
Dezentrale Wassertechnik · Marl  
Brassertstraße 251

45768 Marl

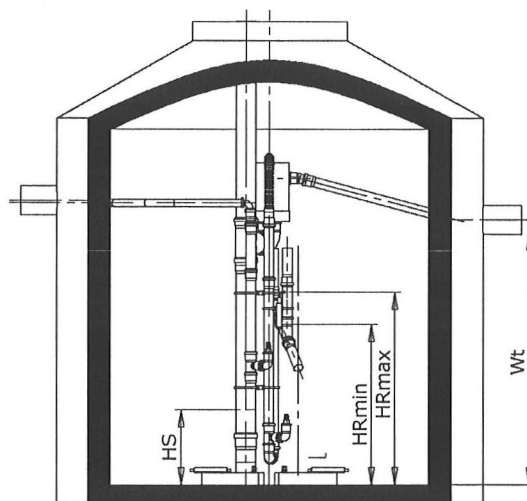
Einbehälteranlage  
BatchPLUS® N

Typ H2N  
Grundriss, Schnitte

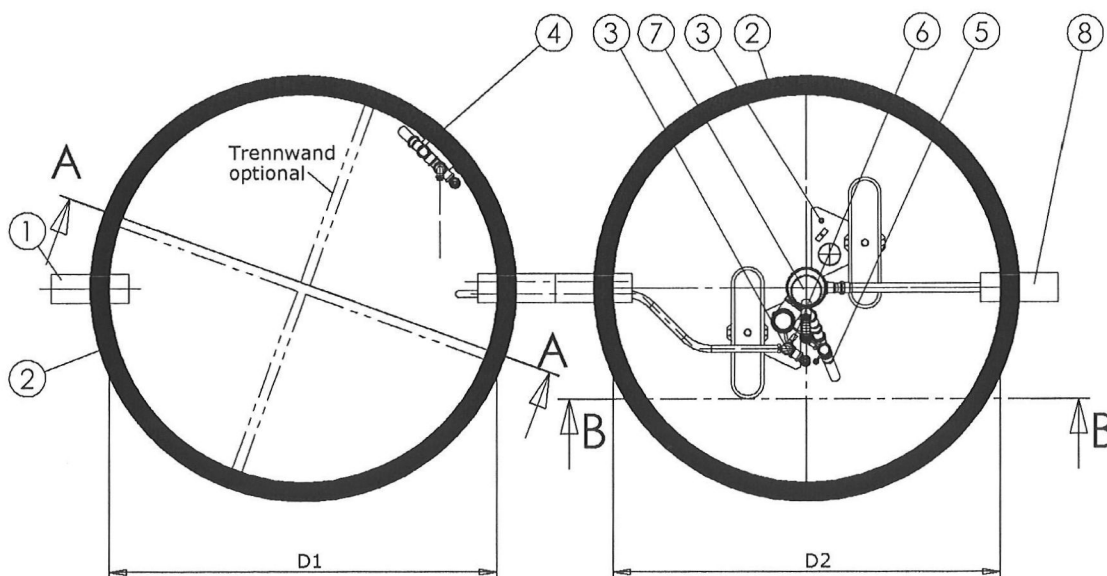
Anlage 5  
zur allgemeinen  
bauaufsichtlichen  
Zulassung Nr. Z-55.3-121  
vom 30. Juni 2010



SCHNITT A-A



SCHNITT B-B



1. Zulauf
2. Behälter
3. Belüftungseinrichtung
4. Hebeanlage
5. Beschickung
6. Hebeanlage
7. Klarphasenabzug
8. Schlammrückführung
9. Probenahmeverrichtung
10. Ablauf

HUBER DeWaTec GmbH  
Dezentrale Wassertechnik · Marl  
Brassertstraße 251

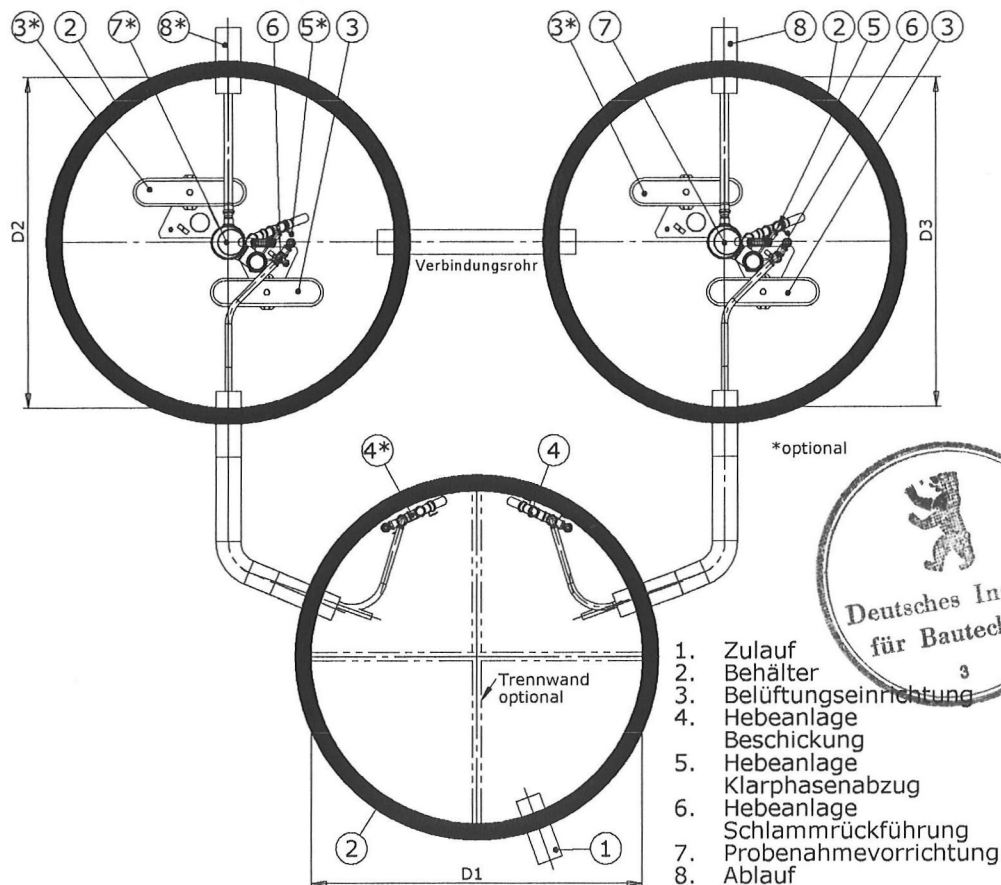
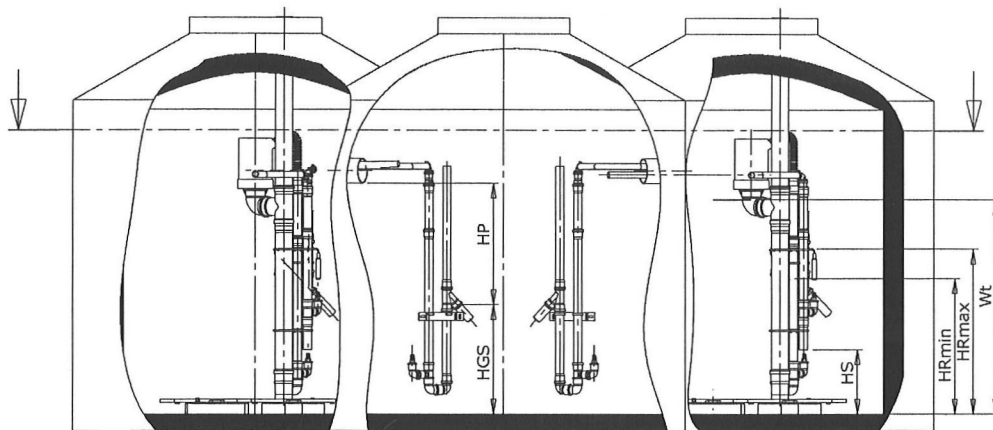
45768 Marl

Mehrbehälteranlage  
BatchPLUS® N

Typ K  
Grundriss, Schnitte

Anlage 6  
zur allgemeinen  
bauaufsichtlichen  
Zulassung Nr. Z-55.3-121  
vom 30. Juni 2010





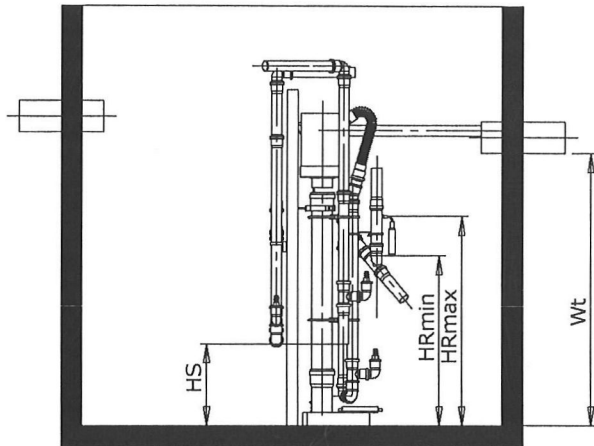
HUBER DeWaTec GmbH  
Dezentrale Wassertechnik · Marl  
Brassertstraße 251

45768 Marl

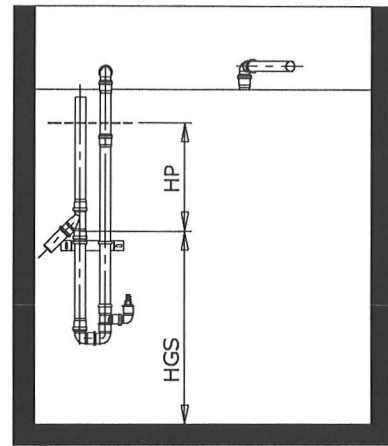
Mehrbehälteranlage  
BatchPLUS® N

Typ DK  
Grundriss, Schnitte

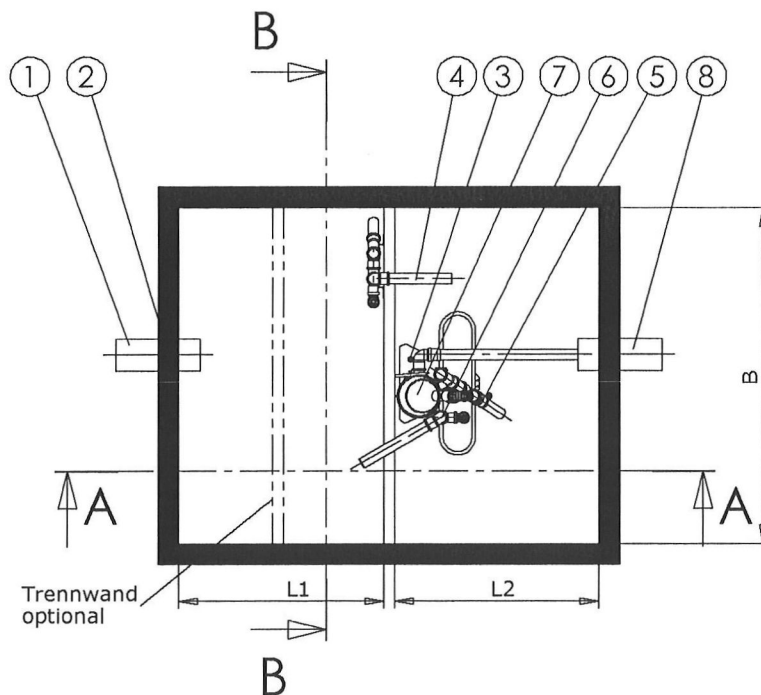
Anlage 7  
zur allgemeinen  
bauaufsichtlichen  
Zulassung Nr. 2-55.3-121  
vom 30. Juni 2010



SCHNITT A-A



SCHNITT B-B



1. Zulauf
2. Behälter
3. Belüftungseinrichtung
4. Hebeanlage
5. Beschickung
6. Hebeanlage
7. Klarphasenabzug
8. Hebeanlage
9. Schlammrückführung
10. Probenahmeverrichtung
11. Ablauf



HUBER DeWaTec GmbH  
Dezentrale Wassertechnik · Marl  
Brassertstraße 251

45768 Marl

Mehrbehälteranlage  
BatchPLUS® N

Typ R  
Grundriss, Schnitte

Anlage 8  
zur allgemeinen  
bauaufsichtlichen  
Zulassung Nr. E-55.3-121  
vom 30. Juni 2010

| Grunddaten |      | max. Zulaufmengen |                 | max. Zulaufmengen |          | Mindestvolumina* |        |      | Oberflächen |        | minimal einzuhaltende Wasserhöhen |         |                    |                    |                |                  |                    |                 |
|------------|------|-------------------|-----------------|-------------------|----------|------------------|--------|------|-------------|--------|-----------------------------------|---------|--------------------|--------------------|----------------|------------------|--------------------|-----------------|
| EW         | d1   | Q <sub>d</sub>    | Q <sub>10</sub> | zum Reaktor       | kg BSB/d | kg N/d           | Puffer | GS   | Reaktor     | Gesamt | GS                                | Reaktor | Reaktor            |                    | Puffer         | GS               | max. Wasserhöhe    | Schlamm-spiegel |
| -          | m    | m³/d              | m³/h            |                   |          |                  | m³     |      |             | m³     | m²                                | m²      | H <sub>R,max</sub> | H <sub>R,min</sub> | H <sub>P</sub> | H <sub>V/K</sub> | H <sub>w,ges</sub> | H <sub>S</sub>  |
| 4          | 2,00 | 0,60              | 0,06            | 0,24              | 0,04     | 0,04             | 0,42   | 1,00 | 1,20        | 2,62   | 2,36                              | 0,79    | 1,53               | 1,34               | 0,18           | 0,42             | 1,53               | 0,61            |
| 4          | 2,30 | 0,60              | 0,06            | 0,24              | 0,04     | 0,04             | 0,42   | 1,00 | 1,20        | 2,62   | 3,12                              | 1,04    | 1,16               | 1,01               | 0,13           | 0,32             | 1,16               | 0,46            |
| 4          | 2,50 | 0,60              | 0,06            | 0,24              | 0,04     | 0,04             | 0,42   | 1,00 | 1,23        | 2,65   | 3,68                              | 1,23    | 1,00               | 0,88               | 0,11           | 0,27             | 1,00               | 0,40            |
| 6          | 2,30 | 0,90              | 0,09            | 0,36              | 0,07     | 0,07             | 0,59   | 1,50 | 1,80        | 3,89   | 3,12                              | 1,04    | 1,73               | 1,52               | 0,19           | 0,48             | 1,73               | 0,69            |
| 6          | 2,50 | 0,90              | 0,09            | 0,36              | 0,07     | 0,07             | 0,59   | 1,50 | 1,80        | 3,89   | 3,68                              | 1,23    | 1,47               | 1,28               | 0,16           | 0,41             | 1,47               | 0,59            |
| 8          | 2,50 | 1,20              | 0,12            | 0,48              | 0,09     | 0,09             | 0,75   | 2,00 | 2,40        | 5,15   | 3,68                              | 1,23    | 1,96               | 1,71               | 0,20           | 0,54             | 1,96               | 0,78            |

## Mindestvolumina berechnet nach:

VSV

400 ml/l

Grobentschlammung / Schlamm-speicher (GS)

250 l/EW

Puffer für Anlagen bis 4 EW

0,42 m<sup>3</sup> incl. Badewannenstoß

Puffer für Anlagen bis 6 EW

0,59 m<sup>3</sup> incl. Badewannenstoß

Puffer für Anlagen bis 8 EW

0,75 m<sup>3</sup> incl. Badewannenstoß

Puffer für Anlagen größer 8 EW

0,0825 m<sup>3</sup>EW

## Zulaufbelastungen:

q<sub>d</sub> = 150 l/EW/dB<sub>d</sub> = 60 g BSB<sub>5</sub>/EW/dn<sub>d</sub> = 11 g N/EW/d

Reaktor  
mit B<sub>R,BSB,max</sub> =  
mit B<sub>TS,BSB,max</sub> =

$V_{\text{Reaktor}} = \frac{B_{d,BSB}}{B_{R,BSB}} \cdot t_d \cdot t_r \quad [\text{m}^3]$   
0,2 kg BSB<sub>5</sub>/m<sup>3</sup>d und t<sub>d</sub>/t<sub>r</sub> = 1,00  
0,05 kg BSB<sub>5</sub>/kgTS/d

\* Mindestvolumina gelten auch für jede andere Behältergeometrie (z.B. Rechteckbehälter siehe Typ R)

Nicht aufgeführte Durchmesser werden interpoliert.



Anlage 9  
zur allgemeinen bauaufsichtlichen  
Zulassung Nr. 2-55.3-121  
vom 30. Juni 2010

**Zulaufbelastungen:**

|       |   |                             |
|-------|---|-----------------------------|
| $Q_d$ | = | 150 l/EW/d                  |
| $B_d$ | = | 60 g BSB <sub>g</sub> /EW/d |
| $n_d$ | = | 11 g NEW/d                  |

|                                     |                      |                                            |                                         |                    |                |
|-------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------|----------------|
| Reaktor                             | $V_{\text{Reaktor}}$ | =                                          | $B_d \text{ BSB}_g / B_{R, \text{BSB}}$ | $\cdot t_z / t_r$  | $[\text{m}^3]$ |
| mit $B_{R, \text{BSB}, \text{max}}$ | =                    | 0,2 kg BSB <sub>g</sub> /m <sup>3</sup> /d | und                                     | $t_z / t_r = 1,00$ |                |
| mit $B_{R, \text{BSB}, \text{max}}$ | =                    | 0,05 kg BSB <sub>g</sub> /kgTS/d           |                                         |                    |                |

400 ml/l

Grobentschlammung / Schlamm-speicher (GS)

Puffer für Anlagen bis 4 EW

Puffer für Anlagen bis 6 EW

Differ für Anlagen bis 8 EW

Puffer für Anlagen bis 8 EW

\* Mindestvolumina gelten auch für jede andere Behältergeometrie (z.B. Rechteckbehälter siehe Typ R)

Nicht aufgeführte Durchmesser werden interpoliert.

Anlage 10  
zur allgemeinen bauaufsichtlichen  
Zulassung Nr. Z-55.3-121  
vom 30. Juni 2010

| Mindestvolumina berechnet nach:           |                                          | Zulaufbelastungen:                     |                                                                                                      |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VSV                                       | 400 ml/l                                 | $q_d$                                  | = 150 l/EW/d                                                                                         |
| Grobentschlammung / Schlamm-speicher (GS) | 250 l/EW                                 | $B_d$                                  | = 60 g BSB <sub>5</sub> /EW/d                                                                        |
| Puffer für Anlagen bis 4 EW               | 0,42 m <sup>3</sup> incl. Badewannenstoß | $n_d$                                  | = 11 g N/EW/d                                                                                        |
| Puffer für Anlagen bis 6 EW               | 0,59 m <sup>3</sup> incl. Badewannenstoß |                                        |                                                                                                      |
| Puffer für Anlagen bis 8 EW               | 0,75 m <sup>3</sup> incl. Badewannenstoß | Reaktor                                | $V_{\text{Reaktor}} = B_d \cdot \text{BSB}_5 / B_{R, \text{BSB}} \cdot t_z / t_r \quad [\text{m}^3]$ |
| Puffer für Anlagen größer 8 EW            | 0,0825 m <sup>3</sup> EW                 | mit $B_{R, \text{BSB}, \text{max}} =$  | 0,2 kg BSB <sub>5</sub> /m <sup>3</sup> d und $t_z/t_r = 1,00$                                       |
|                                           |                                          | mit $B_{TS, \text{BSB}, \text{max}} =$ | 0,05 kg BSB <sub>5</sub> /kgTS/d                                                                     |

Anlage 11  
zur allgemeinen bauaufsichtlichen  
Zulassung Nr. Z-55.3-121  
vom 30. Juni 2010

| Grunddaten |      |      | max. Zulaufmengen |                 | max. Zulauffrachten |          | Mindestvolumina* |        |      |         | Oberflächen |      | minimal einzuhaltende Wasserhöhen |                    |                    |                |                 |                                       |                                       |
|------------|------|------|-------------------|-----------------|---------------------|----------|------------------|--------|------|---------|-------------|------|-----------------------------------|--------------------|--------------------|----------------|-----------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| EW         | d2   | d1   | Q <sub>d</sub>    | Q <sub>10</sub> | zum Reaktor         | kg BSB/d | kg N/d           | Puffer | GS   | Reaktor | Gesamt      | GS   | Reaktor                           | Reaktor            |                    | Puffer         | GS              | max. Wasserhöhe<br>H <sub>w,ges</sub> | Schlamm-<br>spiegel<br>H <sub>s</sub> |
| -          | m    | m    | m³/d              | m³/h            |                     |          |                  | m³     | m³   | m³      | m³          | m²   | m²                                | H <sub>R,max</sub> | H <sub>R,min</sub> | H <sub>p</sub> | H <sub>VK</sub> | m                                     | m                                     |
| 4          | 1,50 | 1,00 | 0,60              | 0,06            | 0,24                |          | 0,04             | 0,42   | 1,00 | 1,20    | 2,62        | 1,77 | 0,79                              | 1,53               | 1,34               | 0,24           | 0,57            | 1,53                                  | 0,61                                  |
| 4          | 2,00 | 1,00 | 0,60              | 0,06            | 0,24                |          | 0,04             | 0,42   | 2,00 | 1,20    | 3,62        | 3,14 | 0,79                              | 1,53               | 1,34               | 0,13           | 0,64            | 1,53                                  | 0,61                                  |
| 4          | 1,50 | 1,20 | 0,60              | 0,06            | 0,24                |          | 0,04             | 0,42   | 2,00 | 1,20    | 3,62        | 1,77 | 1,13                              | 1,06               | 0,93               | 0,24           | 1,13            | 1,37                                  | 0,42                                  |
| 4          | 2,00 | 1,20 | 0,60              | 0,06            | 0,24                |          | 0,04             | 0,42   | 2,00 | 1,20    | 3,62        | 3,14 | 1,13                              | 1,06               | 0,93               | 0,13           | 0,64            | 1,06                                  | 0,42                                  |
| 6          | 1,50 | 1,00 | 0,90              | 0,09            | 0,36                |          | 0,07             | 0,59   | 2,00 | 1,80    | 4,39        | 1,77 | 0,79                              | 2,29               | 2,01               | 0,33           | 1,13            | 2,29                                  | 0,92                                  |
| 6          | 2,00 | 1,00 | 0,90              | 0,09            | 0,36                |          | 0,07             | 0,59   | 2,00 | 1,80    | 4,39        | 3,14 | 0,79                              | 2,29               | 2,01               | 0,19           | 0,64            | 2,29                                  | 0,92                                  |
| 6          | 1,50 | 1,20 | 0,90              | 0,09            | 0,36                |          | 0,07             | 0,59   | 2,00 | 1,80    | 4,39        | 1,77 | 1,13                              | 1,59               | 1,39               | 0,33           | 1,13            | 1,59                                  | 0,64                                  |
| 6          | 2,00 | 1,20 | 0,90              | 0,09            | 0,36                |          | 0,07             | 0,59   | 2,00 | 1,80    | 4,39        | 3,14 | 1,13                              | 1,59               | 1,39               | 0,19           | 0,64            | 1,59                                  | 0,64                                  |
| 6          | 1,50 | 1,50 | 0,90              | 0,09            | 0,36                |          | 0,07             | 0,59   | 2,00 | 1,80    | 4,39        | 1,77 | 1,77                              | 1,02               | 0,89               | 0,33           | 1,13            | 1,47                                  | 0,41                                  |
| 6          | 2,00 | 1,50 | 0,90              | 0,09            | 0,36                |          | 0,07             | 0,59   | 2,00 | 1,80    | 4,39        | 3,14 | 1,77                              | 1,02               | 0,89               | 0,19           | 0,64            | 1,02                                  | 0,41                                  |
| 8          | 1,50 | 1,20 | 1,20              | 0,12            | 0,48                |          | 0,09             | 0,75   | 2,00 | 2,40    | 5,15        | 1,77 | 1,13                              | 2,12               | 1,86               | 0,42           | 1,13            | 2,12                                  | 0,85                                  |
| 8          | 2,00 | 1,20 | 1,20              | 0,12            | 0,48                |          | 0,09             | 0,75   | 2,00 | 2,40    | 5,15        | 3,14 | 1,13                              | 2,12               | 1,86               | 0,24           | 0,64            | 2,12                                  | 0,85                                  |
| 8          | 1,50 | 1,50 | 1,20              | 0,12            | 0,48                |          | 0,09             | 0,75   | 2,00 | 2,40    | 5,15        | 1,77 | 1,77                              | 1,36               | 1,19               | 0,42           | 1,13            | 1,56                                  | 0,54                                  |
| 8          | 2,00 | 1,50 | 1,20              | 0,12            | 0,48                |          | 0,09             | 0,75   | 2,00 | 2,40    | 5,15        | 3,14 | 1,77                              | 1,36               | 1,19               | 0,24           | 0,64            | 1,36                                  | 0,54                                  |
| 12         | 2,00 | 1,50 | 1,80              | 0,18            | 0,72                |          | 0,13             | 0,99   | 3,00 | 3,60    | 7,59        | 3,14 | 1,77                              | 2,04               | 1,78               | 0,32           | 0,95            | 2,04                                  | 0,81                                  |
| 12         | 2,30 | 1,50 | 1,80              | 0,18            | 0,72                |          | 0,13             | 0,99   | 3,00 | 3,60    | 7,59        | 4,15 | 1,77                              | 2,04               | 1,78               | 0,24           | 0,72            | 2,04                                  | 0,81                                  |
| 12         | 2,50 | 1,50 | 1,80              | 0,18            | 0,72                |          | 0,13             | 0,99   | 3,00 | 3,60    | 7,59        | 4,91 | 1,77                              | 2,04               | 1,78               | 0,20           | 0,61            | 2,04                                  | 0,81                                  |
| 12         | 2,00 | 2,00 | 1,80              | 0,18            | 0,72                |          | 0,13             | 0,99   | 3,00 | 3,60    | 7,59        | 3,14 | 3,14                              | 1,15               | 1,00               | 0,32           | 0,95            | 1,27                                  | 0,46                                  |
| 12         | 2,30 | 2,00 | 1,80              | 0,18            | 0,72                |          | 0,13             | 0,99   | 3,00 | 3,60    | 7,59        | 4,15 | 3,14                              | 1,15               | 1,00               | 0,24           | 0,72            | 1,15                                  | 0,46                                  |
| 12         | 2,50 | 2,00 | 1,80              | 0,18            | 0,72                |          | 0,13             | 0,99   | 3,00 | 3,60    | 7,59        | 4,91 | 3,14                              | 1,15               | 1,00               | 0,20           | 0,61            | 1,15                                  | 0,46                                  |

Mindestvolumina berechnet nach:

VSV

Grobentschlammung / Schlamm-speicher (GS)

Puffer für Anlagen bis 4 EW

Puffer für Anlagen bis 6 EW

Puffer für Anlagen bis 8 EW

Puffer für Anlagen größer 8 EW

400 ml/l

250 l/EW

0,42 m³ incl. Badewannenstoß

0,59 m³ incl. Badewannenstoß

0,75 m³ incl. Badewannenstoß

0,0625 m³EW

Zulaufbelastungen:

Q<sub>d</sub>B<sub>d</sub>n<sub>d</sub>

= 150 l/EW/d

= 60 g BSB<sub>g</sub>/EW/d

= 11 g N/EW/d

V<sub>Reaktor</sub> = B<sub>d,BSB</sub> / B<sub>R,BSB</sub> \* t<sub>z</sub> / t<sub>r</sub> [m³]mit B<sub>R,BSB,max</sub> = 0,2 kg BSB<sub>g</sub>/m³/d und t<sub>z</sub>/t<sub>r</sub> = 1,00mit B<sub>TS,BSB,max</sub> = 0,05 kg BSB<sub>g</sub>/kgTS/d

\* Mindestvolumina gelten auch für jede andere Behältergeometrie (z.B. Rechteckbehälter siehe Typ R)

Nicht aufgeführte Durchmesser werden interpoliert.

Anlage 12  
zur allgemeinen bauaufsichtlichen  
Zulassung Nr. 7-55.3-121  
vom 30. Juni 2010







| Grunddaten |      |      |  | max. Zulaufmengen |                 | max. Zulauffrachten |        | Mindestvolumina* |      |         |        | Oberflächen |         | minimal einzuhaltende Wasserhöhen |                         |                     |                                       |                                   |  |
|------------|------|------|--|-------------------|-----------------|---------------------|--------|------------------|------|---------|--------|-------------|---------|-----------------------------------|-------------------------|---------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|--|
| EW         | d2   | d1   |  | Q <sub>d</sub>    | Q <sub>10</sub> | zum Reaktor         |        | Puffer           | GS   | Reaktor | Gesamt | GS          | Reaktor | Reaktor                           | Puffer                  | GS                  | max. Wasserhöhe<br>H <sub>w,ges</sub> | Schlamm-spiegel<br>H <sub>s</sub> |  |
| -          | m    | m    |  | m³/d              | m³/h            | kg BSB/d            | kg N/d | m³               | m³   | m³      | m³     | m²          | m²      | H <sub>R,max</sub><br>m           | H <sub>R,min</sub><br>m | H <sub>P</sub><br>m | H <sub>V/K</sub><br>m                 | m                                 |  |
| 25         | 2,30 | 2,00 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 4,15        | 3,14    | 2,39                              | 2,09                    | 0,50                | 1,20                                  | 2,39                              |  |
| 25         | 2,50 | 2,00 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 4,91        | 3,14    | 2,39                              | 2,09                    | 0,42                | 1,02                                  | 2,39                              |  |
| 25         | 2,80 | 2,00 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 6,16        | 3,14    | 2,39                              | 2,09                    | 0,33                | 0,81                                  | 2,39                              |  |
| 25         | 3,00 | 2,00 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 7,07        | 3,14    | 2,39                              | 2,09                    | 0,29                | 0,71                                  | 2,39                              |  |
| 25         | 2,30 | 2,30 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 4,15        | 4,15    | 1,81                              | 1,58                    | 0,50                | 1,20                                  | 1,81                              |  |
| 25         | 2,50 | 2,30 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 4,91        | 4,15    | 1,81                              | 1,58                    | 0,42                | 1,02                                  | 1,81                              |  |
| 25         | 2,80 | 2,30 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 6,16        | 4,15    | 1,81                              | 1,58                    | 0,33                | 0,81                                  | 1,81                              |  |
| 25         | 3,00 | 2,30 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 7,07        | 4,15    | 1,81                              | 1,58                    | 0,29                | 0,71                                  | 1,81                              |  |
| 25         | 2,30 | 2,50 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 4,15        | 4,91    | 1,53                              | 1,34                    | 0,50                | 1,20                                  | 1,70                              |  |
| 25         | 2,50 | 2,50 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 4,91        | 4,91    | 1,53                              | 1,34                    | 0,42                | 1,02                                  | 1,53                              |  |
| 25         | 2,80 | 2,50 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 6,16        | 4,91    | 1,53                              | 1,34                    | 0,33                | 0,81                                  | 1,53                              |  |
| 25         | 3,00 | 2,50 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 7,07        | 4,91    | 1,53                              | 1,34                    | 0,29                | 0,71                                  | 1,53                              |  |
| 25         | 2,30 | 2,80 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 4,15        | 6,16    | 1,22                              | 1,07                    | 0,50                | 1,20                                  | 1,70                              |  |
| 25         | 2,50 | 2,80 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 4,91        | 6,16    | 1,22                              | 1,07                    | 0,42                | 1,02                                  | 1,44                              |  |
| 25         | 2,80 | 2,80 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 6,16        | 6,16    | 1,22                              | 1,07                    | 0,33                | 0,81                                  | 1,22                              |  |
| 25         | 3,00 | 2,80 |  | 3,75              | 0,38            | 1,50                | 0,28   | 2,06             | 5,00 | 7,50    | 14,56  | 7,07        | 6,16    | 1,22                              | 1,07                    | 0,29                | 0,71                                  | 1,22                              |  |

Mindestvolumina berechnet nach:

VSV 400 ml/l  
 Grobentschlammung / Schlamm-speicher 250 l/EW  
 Puffer für Anlagen größer 8 EW 0,0825 m³EW



Zulaufbelastungen:

q<sub>d</sub> = 150 l/EW/d  
 B<sub>d</sub> = 60 g BSB<sub>5</sub>/EW/d  
 n<sub>d</sub> = 11 g N/EW/d

Reaktor  
 mit B<sub>R,BSB,max</sub> =  
 mit B<sub>TS,BSB,max</sub> =  
 $V_{\text{Reaktor}} = B_{d,BSB} / B_{R,BSB} \cdot t_z / t_r$  [m³]  
 0,2 kg BSB<sub>5</sub>/m³/d und t<sub>z</sub>/t<sub>r</sub> = 1,00  
 0,05 kg BSB<sub>5</sub>/kg TS/d

\* Mindestvolumina gelten auch für jede andere Behältergeometrie (z.B. Rechteckbehälter siehe Typ R)

Nicht aufgeführte Durchmesser werden interpoliert.

Anlage 14  
 zur allgemeinen bauaufsichtlichen  
 Zulassung Nr. 2-55.3-121  
 vom 30. Juni 2010

| Grunddaten |      |      |  | max. Zulaufmengen |                 | max. Zulauffrachten |        | Mindestvolumina* |      |         |        | Oberflächen |         | minimal einzuhaltende Wasserhöhen |                         |                     |                      |                                       |                                   |  |
|------------|------|------|--|-------------------|-----------------|---------------------|--------|------------------|------|---------|--------|-------------|---------|-----------------------------------|-------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|--|
| EW         | d2   | d1   |  | Q <sub>d</sub>    | Q <sub>10</sub> | zum Reaktor         |        | Puffer           | GS   | Reaktor | Gesamt | GS          | Reaktor | Reaktor                           |                         | Puffer              | GS                   | max. Wasserhöhe<br>H <sub>w,ges</sub> | Schlamm-spiegel<br>H <sub>s</sub> |  |
| -          | m    | m    |  | m³/d              | m³/h            | kg BSB/d            | kg N/d | m³               | m³   | m³      | m³     | m²          | m²      | H <sub>R,max</sub><br>m           | H <sub>R,min</sub><br>m | H <sub>p</sub><br>m | H <sub>VK</sub><br>m | m                                     | m                                 |  |
| 30         | 2,50 | 2,00 |  | 4,50              | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 4,91        | 3,14    | 2,86                              | 2,51                    | 0,50                | 1,02                 | 2,86                                  | 1,15                              |  |
| 30         | 2,80 | 2,00 |  | 4,50              | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 6,16        | 3,14    | 2,86                              | 2,51                    | 0,40                | 0,81                 | 2,86                                  | 1,15                              |  |
| 30         | 3,00 | 2,00 |  | 4,50              | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 7,07        | 3,14    | 2,86                              | 2,51                    | 0,35                | 0,71                 | 2,86                                  | 1,15                              |  |
| 30         | 2,50 | 2,30 |  | 4,50              | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 4,91        | 4,15    | 2,17                              | 1,90                    | 0,50                | 1,02                 | 2,17                                  | 0,87                              |  |
| 30         | 2,80 | 2,30 |  | 4,50              | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 6,16        | 4,15    | 2,17                              | 1,90                    | 0,40                | 0,81                 | 2,17                                  | 0,87                              |  |
| 30         | 3,00 | 2,30 |  | 4,50              | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 7,07        | 4,15    | 2,17                              | 1,90                    | 0,35                | 0,71                 | 2,17                                  | 0,87                              |  |
| 30         | 2,50 | 2,50 |  | 4,50              | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 4,91        | 4,91    | 1,83                              | 1,60                    | 0,50                | 1,02                 | 1,83                                  | 0,73                              |  |
| 30         | 2,80 | 2,50 |  | 4,50              | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 6,16        | 4,91    | 1,83                              | 1,60                    | 0,40                | 0,81                 | 1,83                                  | 0,73                              |  |
| 30         | 3,00 | 2,50 |  | 4,50              | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 7,07        | 4,91    | 1,83                              | 1,60                    | 0,35                | 0,71                 | 1,83                                  | 0,73                              |  |
| 30         | 2,50 | 2,80 |  | 4,50              | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 4,91        | 6,16    | 1,46                              | 1,28                    | 0,50                | 1,02                 | 1,52                                  | 0,58                              |  |
| 30         | 2,80 | 2,80 |  | 4,50              | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 6,16        | 6,16    | 1,46                              | 1,28                    | 0,40                | 0,81                 | 1,46                                  | 0,58                              |  |
| 30         | 3,00 | 2,80 |  | 4,50              | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 7,07        | 6,16    | 1,46                              | 1,28                    | 0,35                | 0,71                 | 1,46                                  | 0,58                              |  |
| 30         | 2,50 | 3,00 |  | 4,50              | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 4,91        | 7,07    | 1,27                              | 1,11                    | 0,50                | 1,02                 | 1,52                                  | 0,51                              |  |
| 30         | 2,80 | 3,00 |  | 4,50              | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 6,16        | 7,07    | 1,27                              | 1,11                    | 0,40                | 0,81                 | 1,27                                  | 0,51                              |  |
| 30         | 3,00 | 3,00 |  | 4,50              | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 7,07        | 7,07    | 1,27                              | 1,11                    | 0,35                | 0,71                 | 1,27                                  | 0,51                              |  |

Mindestvolumina berechnet nach:

VSV  
Grobentschlammung / Schlamm-speicher (GS)  
Puffer für Anlagen größer 8 EW



Zulaufbelastungen:

q<sub>d</sub> = 150 l/EW/d  
B<sub>d</sub> = 60 g BSB<sub>g</sub>/EW/d  
n<sub>d</sub> = 11 g NEW/d

Reaktor  
mit B<sub>R,BSB,max</sub> =  
mit B<sub>TS,BSB,max</sub> =  
 $V_{Reaktor} = B_{d,BSB} / B_{R,BSB} \cdot t_z / t_r$  [m³]  
0,2 kg BSB<sub>g</sub>/m³/d und t<sub>z</sub>/t<sub>r</sub> = 1,00  
0,05 kg BSB<sub>g</sub>/kgTS/d

\* Mindestvolumina gelten auch für jede andere Behältergeometrie (z.B. Rechteckbehälter siehe Typ R)

Nicht aufgeführte Durchmesser werden interpoliert.

**Zulaufbelastungen:**

VSV  
Grobertschlammung / Schlamm-speicher (GS)  
Puffer für Anlagen größer 8 EW  
400 ml/l  
250 l/EW  
0,0835 m<sup>3</sup>/EW

$V_{\text{Reaktor}} = B_{d,BSB} / B_{R,BSB} \cdot t_z / t_r$  und  $t_z / t_r = 1,00$   
 $0,2 \text{ kg BSB}_f / \text{m}^3 / \text{d}$   
 $0,05 \text{ kg BSB}_f / \text{kg TS} / \text{d}$

\* Mindestvolumina gelten auch für jede andere Behältergeometrie (z.B. Rechteckbehälter siehe Typ R)

Nicht aufgeführte Durchmesser werden interpoliert.

Anlage 16  
zur allgemeinen bauaufsichtlichen  
Zulassung Nr. Z-55.3-121  
vom 30. Juni 2010

| Grunddaten |      |      | max. Zulauf-mengen |                 | max. Zulauffrachten |        | Mindestvolumina* |      |         |        | Oberflächen |         | minimal einzuhaltende Wasserhöhen |                         |                     |                                        |                                   |  |
|------------|------|------|--------------------|-----------------|---------------------|--------|------------------|------|---------|--------|-------------|---------|-----------------------------------|-------------------------|---------------------|----------------------------------------|-----------------------------------|--|
| EW         | d2   | d1   | Q <sub>d</sub>     | Q <sub>10</sub> | zum Reaktor         |        | Puffer           | GS   | Reaktor | Gesamt | GS          | Reaktor | Reaktor                           | Puffer                  | GS                  | max. Wasser-höhe<br>H <sub>w,ges</sub> | Schlamm-spiegel<br>H <sub>s</sub> |  |
| -          | m    | m    | m³/d               | m³/h            | kg BSB/d            | kg N/d | m³               | m³   | m³      | m³     | m²          | m²      | H <sub>R,max</sub><br>m           | H <sub>R,min</sub><br>m | H <sub>P</sub><br>m | H <sub>VK</sub><br>m                   | m                                 |  |
| 30         | 2,00 | 2,00 | 4,50               | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 3,14        | 6,28    | 1,43                              | 1,25                    | 0,79                | 1,59                                   | 2,38                              |  |
| 30         | 2,30 | 2,00 | 4,50               | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 4,15        | 6,28    | 1,43                              | 1,25                    | 0,60                | 1,20                                   | 1,80                              |  |
| 30         | 2,50 | 2,00 | 4,50               | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 4,91        | 6,28    | 1,43                              | 1,25                    | 0,50                | 1,02                                   | 1,52                              |  |
| 30         | 2,00 | 2,30 | 4,50               | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 3,14        | 8,31    | 1,08                              | 0,95                    | 0,79                | 1,59                                   | 2,38                              |  |
| 30         | 2,30 | 2,30 | 4,50               | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 4,15        | 8,31    | 1,08                              | 0,95                    | 0,60                | 1,20                                   | 1,80                              |  |
| 30         | 2,50 | 2,30 | 4,50               | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,00    | 16,48  | 4,91        | 8,31    | 1,08                              | 0,95                    | 0,50                | 1,02                                   | 1,52                              |  |
| 30         | 2,00 | 2,50 | 4,50               | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,82    | 17,29  | 3,14        | 9,82    | 1,00                              | 0,89                    | 0,79                | 1,59                                   | 2,38                              |  |
| 30         | 2,30 | 2,50 | 4,50               | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,82    | 17,29  | 4,15        | 9,82    | 1,00                              | 0,89                    | 0,60                | 1,20                                   | 1,80                              |  |
| 30         | 2,50 | 2,50 | 4,50               | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 9,82    | 17,29  | 4,91        | 9,82    | 1,00                              | 0,89                    | 0,50                | 1,02                                   | 1,52                              |  |
| 30         | 2,00 | 2,80 | 4,50               | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 12,32   | 19,79  | 3,14        | 12,32   | 1,00                              | 0,91                    | 0,79                | 1,59                                   | 2,38                              |  |
| 30         | 2,30 | 2,80 | 4,50               | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 12,32   | 19,79  | 4,15        | 12,32   | 1,00                              | 0,91                    | 0,60                | 1,20                                   | 1,80                              |  |
| 30         | 2,50 | 2,80 | 4,50               | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 12,32   | 19,79  | 4,91        | 12,32   | 1,00                              | 0,91                    | 0,50                | 1,02                                   | 1,52                              |  |
| 30         | 2,00 | 3,00 | 4,50               | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 14,14   | 21,61  | 3,14        | 14,14   | 1,00                              | 0,92                    | 0,79                | 1,59                                   | 2,38                              |  |
| 30         | 2,30 | 3,00 | 4,50               | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 14,14   | 21,61  | 4,15        | 14,14   | 1,00                              | 0,92                    | 0,60                | 1,20                                   | 1,80                              |  |
| 30         | 2,50 | 3,00 | 4,50               | 0,45            | 1,80                | 0,33   | 2,48             | 5,00 | 14,14   | 21,61  | 4,91        | 14,14   | 1,00                              | 0,92                    | 0,50                | 1,02                                   | 1,52                              |  |

Mindestvolumina berechnet nach:

VSV

Grobentschlammung / Schlamm-speicher (GS)

Puffer für Anlagen größer 8 EW

400 ml/l

250 l/EW

0,0825 m³/EW

Zulaufbelastungen:

Q<sub>d</sub>B<sub>d</sub>n<sub>d</sub>

150 l/EW/d

60 g BSB<sub>5</sub>/EW/d

11 g N/EW/d

$$V_{\text{Reaktor}} = B_{\text{d,BSB}} / B_{\text{R,BSB}} \cdot t_{\text{z}}^* \cdot t_{\text{r}} \quad [\text{m}^3]$$

$$0,2 \text{ kg BSB}_5/\text{m}^3/\text{d} \quad \text{und } t_{\text{z}}/t_{\text{r}} = 1,00$$

$$0,05 \text{ kg BSB}_5/\text{kgTS}/\text{d}$$

Reaktor

mit  $B_{\text{R,BSB,max}}$ mit  $B_{\text{RS,BSB,max}}$ 

\* Mindestvolumina gelten auch für jede andere Behältergeometrie (z.B. Rechteckbehälter siehe Typ R)

Nicht aufgeführte Durchmesser werden interpoliert.



| Grunddaten |      |      | max. Zulauf-mengen |                 | max. Zulauffrachten |        | Mindestvolumina* |      |         |        | Oberflächen |         | minimal einzuhaltende Wasserhöhen |                    |                |                 |                      |                     |  |
|------------|------|------|--------------------|-----------------|---------------------|--------|------------------|------|---------|--------|-------------|---------|-----------------------------------|--------------------|----------------|-----------------|----------------------|---------------------|--|
| EW         | d2   | d1   | Q <sub>d</sub>     | Q <sub>10</sub> | zum Reaktor         |        | Puffer           | GS   | Reaktor | Gesamt | GS          | Reaktor | Reaktor                           |                    | Puffer         | GS              | max. Wasser-<br>höhe | Schlamm-<br>spiegel |  |
| -          | m    | m    | m³/d               | m³/h            | kg BSB/d            | kg N/d | m³               | m³   | m³      | m³     | m²          | m²      | H <sub>R,max</sub>                | H <sub>R,min</sub> | H <sub>P</sub> | H <sub>Vk</sub> | H <sub>w,ges</sub>   | H <sub>S</sub>      |  |
| 40         | 2,30 | 2,00 | 6,00               | 0,60            | 2,40                | 0,44   | 3,30             | 5,00 | 12,00   | 20,30  | 4,15        | 6,28    | 1,91                              | 1,67               | 0,79           | 1,20            | 2,00                 | 0,76                |  |
| 40         | 2,30 | 2,30 | 6,00               | 0,60            | 2,40                | 0,44   | 3,30             | 5,00 | 12,00   | 20,30  | 4,15        | 8,31    | 1,44                              | 1,26               | 0,79           | 1,20            | 2,00                 | 0,58                |  |
| 40         | 2,30 | 2,50 | 6,00               | 0,60            | 2,40                | 0,44   | 3,30             | 5,00 | 12,00   | 20,30  | 4,15        | 9,82    | 1,22                              | 1,07               | 0,79           | 1,20            | 2,00                 | 0,49                |  |
| 40         | 2,30 | 2,80 | 6,00               | 0,60            | 2,40                | 0,44   | 3,30             | 5,00 | 12,32   | 20,62  | 4,15        | 12,32   | 1,00                              | 0,88               | 0,79           | 1,20            | 2,00                 | 0,40                |  |
| 40         | 2,50 | 2,00 | 6,00               | 0,60            | 2,40                | 0,44   | 3,30             | 5,00 | 12,00   | 20,30  | 4,91        | 6,28    | 1,91                              | 1,67               | 0,67           | 1,02            | 1,91                 | 0,76                |  |
| 40         | 2,50 | 2,30 | 6,00               | 0,60            | 2,40                | 0,44   | 3,30             | 5,00 | 12,00   | 20,30  | 4,91        | 8,31    | 1,44                              | 1,26               | 0,67           | 1,02            | 1,69                 | 0,58                |  |
| 40         | 2,50 | 2,50 | 6,00               | 0,60            | 2,40                | 0,44   | 3,30             | 5,00 | 12,00   | 20,30  | 4,91        | 9,82    | 1,22                              | 1,07               | 0,67           | 1,02            | 1,69                 | 0,49                |  |
| 40         | 2,50 | 2,80 | 6,00               | 0,60            | 2,40                | 0,44   | 3,30             | 5,00 | 12,32   | 20,62  | 4,91        | 12,32   | 1,00                              | 0,88               | 0,67           | 1,02            | 1,69                 | 0,40                |  |
| 50         | 2,30 | 2,00 | 7,50               | 0,75            | 3,00                | 0,55   | 4,13             | 5,00 | 15,00   | 24,13  | 4,15        | 6,28    | 2,39                              | 2,09               | 0,99           | 1,20            | 2,39                 | 0,95                |  |
| 50         | 2,30 | 2,30 | 7,50               | 0,75            | 3,00                | 0,55   | 4,13             | 5,00 | 15,00   | 24,13  | 4,15        | 8,31    | 1,81                              | 1,58               | 0,99           | 1,20            | 2,20                 | 0,72                |  |
| 50         | 2,30 | 2,50 | 7,50               | 0,75            | 3,00                | 0,55   | 4,13             | 5,00 | 15,00   | 24,13  | 4,15        | 9,82    | 1,53                              | 1,34               | 0,99           | 1,20            | 2,20                 | 0,61                |  |
| 50         | 2,50 | 2,00 | 7,50               | 0,75            | 3,00                | 0,55   | 4,13             | 5,00 | 15,00   | 24,13  | 4,91        | 6,28    | 2,39                              | 2,09               | 0,84           | 1,02            | 2,39                 | 0,95                |  |
| 50         | 2,50 | 2,30 | 7,50               | 0,75            | 3,00                | 0,55   | 4,13             | 5,00 | 15,00   | 24,13  | 4,91        | 8,31    | 1,81                              | 1,58               | 0,84           | 1,02            | 1,86                 | 0,72                |  |
| 50         | 2,50 | 2,50 | 7,50               | 0,75            | 3,00                | 0,55   | 4,13             | 5,00 | 15,00   | 24,13  | 4,91        | 9,82    | 1,53                              | 1,34               | 0,84           | 1,02            | 1,86                 | 0,61                |  |

Mindestvolumina berechnet nach:

VSV

Grobentschlammung / Schlamm-speicher (GS)

Puffer für Anlagen größer 8 EW

400 ml/l

250 l/EW

0,0825 m³EW

Zulaufbelastungen:

Q<sub>d</sub> = 150 l/EW/dB<sub>d</sub> = 60 g BSB<sub>d</sub>/EW/dn<sub>d</sub> = 11 g N/EW/d
$$V_{\text{Reaktor}} = B_{d,BSB} / B_{R,BSB} * t_z / t_r \quad [m^3]$$

$$0,2 \text{ kg BSB}_d / m^3/d \quad \text{und } t_z / t_r = 1,00$$

$$0,05 \text{ kg BSB}_d / kgTS/d$$

Reaktor

mit B<sub>R,BSB,max</sub> =mit B<sub>TS,BSB,max</sub> =

\* Mindestvolumina gelten auch für jede andere Behältergeometrie (z.B. Rechteckbehälter siehe Typ R)

Nicht aufgeführte Durchmesser werden interpoliert





## BatchPLUS® N

BatchPLUS® N ist eine nach dem Prinzip des SBR-Verfahrens (Sequencing Batch Reaktor) arbeitende Kleinkläranlage der neuesten Generation. Die prinzipiell zweistufig aufgebaute Anlage unterteilt sich in eine mechanische Reinigungsstufe mit Pufferwirkung und den nachgeschalteten Bioreaktor.

### Verfahrensbeschreibung

Die mechanische Reinigungsstufe übernimmt dabei die folgenden Aufgaben:

Frisches Abwasser fließt der Anlage im freien Gefälle zu. In der Grobentschlammung werden Grobstoffe abgeschieden. Hier werden auch die sedimentierten Stoffe zusammen mit dem Überschussschlamm aus dem biologischen Prozess gelagert.

Der Pufferraum ist auf die Speicherung einer Tageszuflussmenge, bis zu einer Anlagengröße von 8 EW inkl. eines Badewannenstoßes, und unter Beachtung von  $Q_{10}$  entsprechend der Anlagengröße abzüglich der abgezogenen Chargen ausgelegt. Die Trennwand zwischen Grobentschlammung/Pufferraum und Bioreaktor ist mit einem Notüberlauf versehen. Die Größe des Puffers ergibt sich aus einer einfachen Speicherbemessung unter Berücksichtigung der Tagesganglinie des Abwasserzuflusses inkl. einem Badewannenstoß und der Beschickungsintervalle.

Als Besonderheit der SBR-Technik BatchPLUS® N finden die an die mechanische Behandlung des Abwassers anschließende gezielte biologische Reinigung und die Nachklärung in einer Stufe statt, wobei die Prozesse zeitlich aufeinanderfolgend in regelmäßig wiederkehrenden Zyklen ablaufen:

Die Dauer eines Zyklus beträgt nach werksseitiger Voreinstellung der Steuerung 6 Stunden. Damit ergeben sich 4 Zyklen pro Tag. Die biologische Reinigungsstufe wird über eine Pumpe aus dem Puffer zu Beginn des Zyklus einmal mit einer definierten Abwassermenge (1/4 der Tagesmenge) beschickt. Die Größe des Puffers ergibt sich aus der Länge der Zyklen. Die Kontrolle der Zuflussmenge pro Zyklus reduziert in der Praxis vorkommende Anlagenüberlastungen deutlich. Die Beschickung des Reaktors nimmt bei gleichzeitiger Umwälzung des Reaktorinhalts einen Zeitraum von bis zu 30 min in Anspruch. Die Beschickung wird nach dem Ablauf der vorgegebenen Zeit oder nach Erreichen des maximalen Wasserstandes im Reaktor beendet. Über einen Schwimmerschalter im Reaktor wird der maximale Wasserstand  $H_{R,max}$  im Reaktor an die Steuerung gemeldet, die den Beschickungsvorgang sofort unterbricht. Es folgen die CSB-Abbau- und Nitrifikationsphasen. Die feinblasige Druckbelüftung wälzt den Behälterinhalt aus Belebtschlamm und Abwasser periodisch um und versorgt die Mikroorganismen mit dem für den Schadstoffabbau notwendigen Sauerstoff. Über den Kohlenstoffabbau hinaus können beim SBR-Verfahren auch weitergehende Reinigungsziele erreicht werden (Nitrifikation). Die Sauerstoffkonzentration liegt in den aeroben Phasen zwischen 2 und 8 mg/l.

Auf die Nitrifikationsphase folgt eine einstündige Absetzphase (berechnet nach ATV M210 + Sicherheitszuschlag), während sich der durchmischte Behälterinhalt in eine Schlamm- und eine Klarwasserphase trennt.



Anlage 19  
zur allgemeinen bauaufsichtlichen  
Zulassung Nr. Z-55.3-121  
vom 30. Juni 2010



Das geklärte Wasser wird im Anschluss an die Absetzphase aus dem Bioreaktor über max. 30 Minuten abgezogen und einem Vorfluter bzw. einer Versickerung zugeführt. Die Klarwasserabzugsphase wird nach Erreichen des minimalen Wasserstandes  $H_{R,min}$  im Reaktor beendet. Der sogenannte Überschussschlamm, der jeweils aus der Teilungsaktivität der Mikroorganismen anfällt, wird anschließend zur Lagerung in den Schlamm Speicher gepumpt. Danach beginnt der Zyklus von neuem mit der Beschickung der biologischen Reinigungsstufe.

Fließt der Anlage weniger Abwasser als erwartet zu, sodass die festgelegten Zuflussmengen nicht erreicht werden, schaltet die Anlage automatisch in einen stromsparenden Ferienbetrieb. Sobald sich die berechnete Zuflussmenge wieder einstellt, wird die Anlage ebenso automatisch in den Normalbetrieb zurückgeschaltet.

Die voreingestellten Betriebszeiten der einzelnen Phasen können individuell an die Gegebenheiten vor Ort angepasst werden. Die Umstellung der Betriebsparameter bedarf der Zustimmung des Herstellers und kann auf Grund eines Passwortschutzes der Steuerung nur durch diesen bzw. einen autorisierten Wartungsbetrieb durchgeführt werden.

Die Steuerung aller Prozesse erfolgt über eine Mikroprozessor-Steuerung mit mindestens vier schaltbaren Ausgängen sowie mindestens einem auswertbaren Eingang. Über die Ausgänge der Steuerung werden der Luftverdichter, die Magnetventile für die eingesetzten Druckluftheber (oder die Pumpen) geschaltet. Der Eingang dient zur Erfassung des Niveaus innerhalb des Bioreaktors über den vorgenannten Schwimmerschalter. Jegliche Fehlfunktion der Aggregate wird ebenfalls in Form eines optischen und akustischen Alarms über die Steuerung ausgegeben. Eine Klartextmeldung im Display der Steuerung bezeichnet das defekte Aggregat und gibt Hinweise zur Behebung der Störung. Die akustische Alarmmeldung ist resetbar. Zusätzlich besteht die Möglichkeit, die Alarmmeldung über den dafür vorgesehenen Ausgang bzw. über ein GSM-Modem auch an von der Steuerung weiter entfernte Orte zu übermitteln.

Für die Durchführung der Wartung bzw. für eine Funktionsprüfung können alle Aggregate einzeln für einen maximalen Zeitraum von 5 Minuten in Betrieb genommen werden. Die Betriebsstunden aller Aggregate lassen sich abfragen.

Der notwendige Abwasser- und Schlammtransport erfolgt über druckluftbetriebene Hebeanlagen. Die Druckluft wird von dem Verdichter bereitgestellt, der auch die Luft für den biologischen Abbauprozess liefert. Alternativ können statt der druckluftbetriebenen Hebeanlagen auch abwasserbeständige Pumpen zum Einsatz kommen. Der Verdichter befindet sich zusammen mit der oben beschriebenen Steuerung in einem geeigneten Gehäuse, welches alle einschlägigen deutschen und europäischen Normen erfüllt und vorprogrammiert und steckerfertig ausgeliefert wird.



Anlage 20

zur allgemeinen bauaufsichtlichen

Zulassung Nr. Z-55.3-121

vom 30. Juni 2010

## Einbauanweisung BatchPLUS® C / N / D (Kurzform)

### Bauseitige Voraussetzung und Leistungen:

- Überprüfung des Baukörperzustandes auf Dichtigkeit und Standsicherheit
- Überprüfung und Sicherstellung der Entlüftungsmöglichkeiten des Behälters
- Vollständige Entleerung und Reinigung des Baukörpers vor dem Einbau
- Verschließen der Übergänge zwischen Vorklärung (1. Kammer) und Reaktor (2. Kammer)
- Herstellung eines Notüberlaufs zwischen der Vorklärung und dem Reaktor
- Verlegung eines Leerrohres (mit Zugdraht), mindestens DN 100 zwischen dem Baukörper und der Schaltanlage

### Montagevorbereitung:

- Vergleich der Baukörpermaße mit der Einbauzeichnung (Behälterdurchmesser, Wassertiefe)
- Überprüfung des Lieferumfanges auf Vollständigkeit

### Montage der Behältereinbauten

- Vorbereiten der Belüftungs- und Fördereinrichtung incl. Anschluss der Luftschläuche
- Vorbereiten des Beschickungshebers incl. Anschluss der Luftschläuche
- Montage der Belüftungs- und Fördereinrichtung
- Montage des Beschickungshebers
- Befestigung der Omega-Folie (Vermeidung von Schwimmschlammaustrag)

### Montage der Schalt-und Steuereinheit

- Befestigung des Gehäuses an geeigneter Stelle
- Anschluss der Luftschläuche (farbige Kennzeichnungen beachten)
- Anschluss des Schwimmerschalters
- Anschluss der Anlage an das Stromnetz (bei 380 V durch Fachpersonal)

### Inbetriebnahme

- Befüllung der Reaktorkammer mit Wasser
- Einschalten der Anlage
- Funktionstest des Schwimmerschalters



Anlage 21  
zur allgemeinen bauaufsichtlichen  
Zulassung Nr. 2-55.3-121  
vom 30. Juni 2010